



# Riscaldamento a pellet

Più rendimento e bassissime emissioni grazie alla tecnica a condensazione

Catalogo prodotti 2016/2017 [www.oekofen.com](http://www.oekofen.com)



# Lo specialista per caldaie a pellet

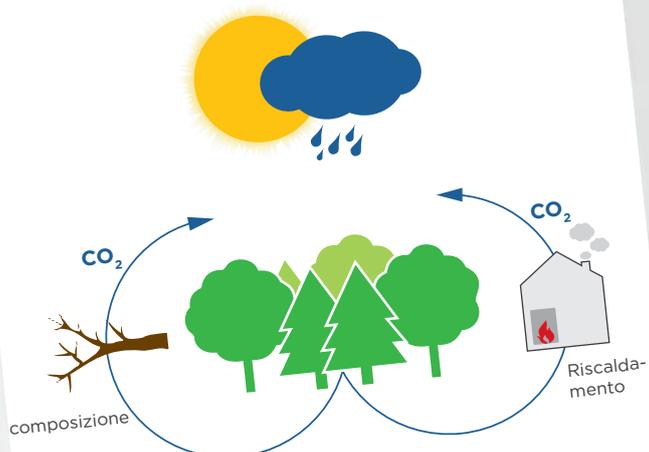


**ÖkoFEN è sinonimo di un riscaldamento moderno ed efficiente con un'energia ecologica e rinnovabile, i pellet di legno.**

Fondata nel 1989 dal pioniere Herbert Ortner, l'azienda si è specializzata solo ed esclusivamente in caldaie a pellet. Il risultato: una tecnologia matura, sempre un passo avanti agli altri.

Lo sviluppo della prima caldaia a pellet omologata e della prima caldaia a pellet a condensazione al mondo hanno indicato la strada da percorrere. Il vivace spirito innovativo risulta evidente nelle concezioni di magazzinaggio intelligenti, nel comodo display touch e nelle soluzioni altrettanto astute per gli edifici a basso consumo energetico.

Una fitta rete di tecnici e consulenti competenti garantisce, ai clienti ÖkoFEN, la migliore assistenza.



**\*Nella combustione di pellet di legno si libera una quantità di CO<sub>2</sub> pari a quella assorbita dall'albero durante la crescita e che verrebbe liberata nel bosco se marcisse naturalmente.**

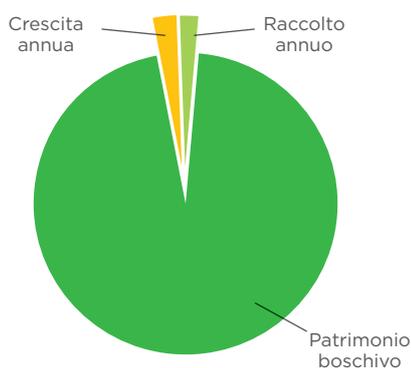


**I pellet di legno possiedono tutte le caratteristiche che ci si aspetta di trovare in un combustibile moderno. Sono economici, comodi, ecologici e al riparo da crisi.**

I pressati di legno ottenuti a livello regionale dalla segatura rendono indipendenti dai costosi combustibili fossili e tutelano l'ambiente, perché bruciano a **CO<sub>2</sub> neutro**.

Se si confronta l'andamento dei prezzi di gas, petrolio e pellet negli ultimi anni appare evidente che il prezzo del pellet è sicuramente conveniente e stabile.

# Il futuro è il riscaldamento a pellet



## DAL FUTURO SICURO

**Il legno è una materia prima rinnovabile. La scorta europea di legno cresce ogni anno di circa 770 milioni di m<sup>3</sup>, di cui attualmente solo due terzi viene abbattuta. L'approvvigionamento di pellet è quindi assicurato a lungo termine anche in caso di aumento della richiesta.**



## COMODO

**L'autocisterna consegna i pellet e li introduce in modo pulito e inodore nel magazzino. Da lì vengono trasportati alla caldaia in modo totalmente automatico, accesi automaticamente e bruciati. Il nostro consiglio: i pellet con il marchio di qualità ENplus garantiscono la migliore qualità.**



## INDIPENDENTE

Gas e petrolio sono disponibili solo in misura limitata e spesso rovineano da paesi politicamente instabili.

**I pellet, invece, sono prodotti a livello regionale con legno nazionale.** Ciò crea indipendenza, assicura posti di lavoro in loco e lascia la creazione di valore aggiunto nel proprio paese.

# Sono i fatti a parlare per ÖkoFEN

## L'ORIGINALE



ÖkoFEN nel 1997 produceva la prima caldaia a pellet omologata. L'inizio della storia dei successi.

La caldaia a pellet maggiormente diffusa al mondo vanta una tecnologia consolidata negli anni e convince per la massima affidabilità e l'ottima qualità della lavorazione.

## GLI SPECIALISTI DEL PELLET



ÖkoFEN produce esclusivamente sistemi di riscaldamento a pellet. Questa specializzazione produce sempre innovazioni costanti quali:

la prima caldaia a pellet omologata, la tecnica di condensazione per i pellet e un sistema combinato pellet-solare adatto alle nuove costruzioni.

## PRODOTTI ADATTABILI



Le caldaie Pellematic possono essere facilmente adattate alle specifiche esigenze di riscaldamento. Se i lavori di ampliamento della casa richiedono maggior calore o se la casa viene anche isolata, è sufficiente apportare una piccola modifica alla caldaia.

## MASSIMA FACILITÀ D'USO



Nello sviluppo delle nostre caldaie a pellet confluiscono un know-how pluriennale e le preziose esperienze dei clienti. **Il box cenere Comfort unico nel suo genere ne è un ottimo esempio.**

La cenere cade in un cassetto facilmente estraibile e da lì può essere poi **smaltita al 100% senza produrre polvere.**

## QUALITÀ "MADE IN AUSTRIA"



In Austria esistono svariate aziende che operano nel settore tecnologico dall'elevata capacità d'innovazione.

**Grazie agli elevati standard di formazione e la passione per la ricerca e lo sviluppo nascono prodotti di qualità assoluta.**

La tecnologia austriaca è un marchio di fabbrica molto richiesto. Ciò è particolarmente vero per ÖkoFEN.

## LA TECNOLOGIA PIÙ MODERNA

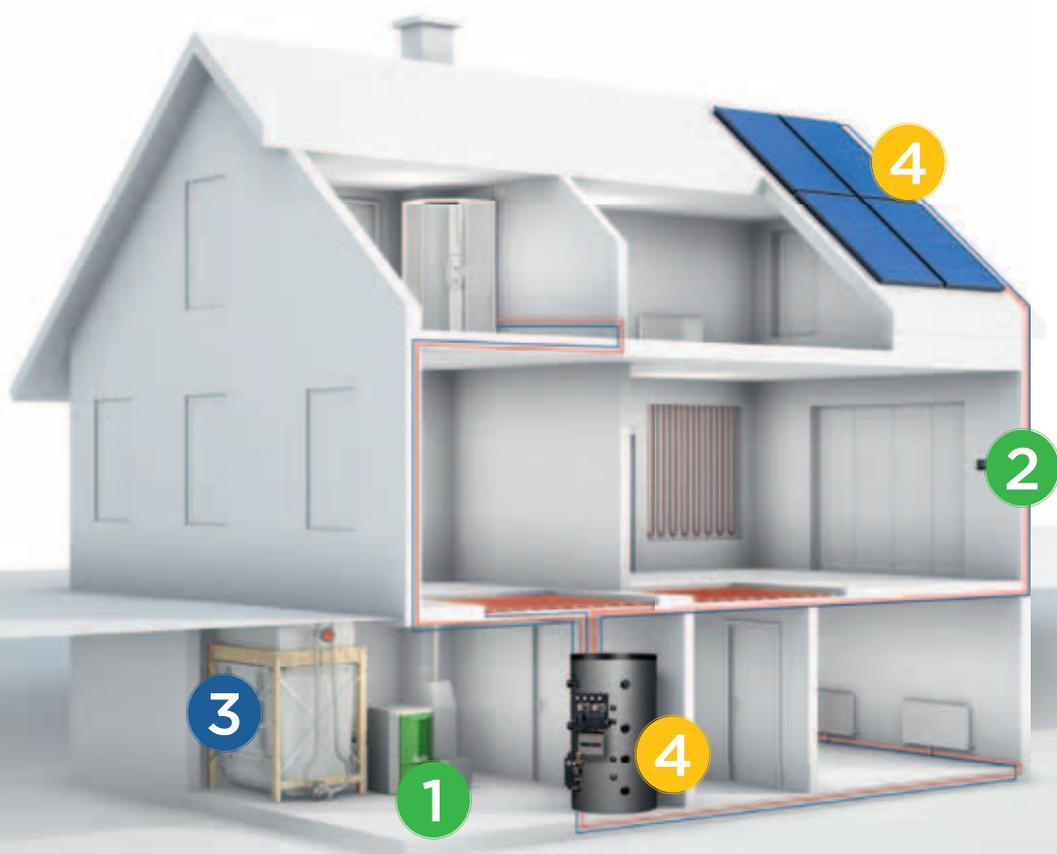


**Le caldaie a pellet ÖkoFEN sono sempre all'avanguardia della tecnica.** I nostri ingegneri puntano su un costante perfezionamento.

I risultati di questo lavoro sono un sistema di combustione ottimizzato, una tecnica di condensazione efficiente e la massima facilità d'uso, ad esempio grazie al regolatore del circuito di riscaldamento Pelletronic Touch.



# Il sistema di riscaldamento perfetto per la Sua casa



1



## CALDAIE A PELLETT

Pellematic flessibile | Pagina 8  
 Pellematic | Pagina 12  
 Pellematic Plus | Pagina 16  
 Pellematic Condens | Pagina 20  
 Pellematic Smart XS | Pagina 24  
 Pellematic Smart | Pagina 28  
 Pellematic Maxi | Pagina 32



## REGOLAZIONE DELL'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO

Pelletronic Touch | Pagina 38

3



## SOLUZIONI PER IL MAGAZZINAGGIO DEL PELLETT

Serbatoi in tessuto  
 Flexilo Compact / Flexilo Classic  
 Pagina 42  
 Magazzino | Pagina 46  
 Pelletronic Touch | Seite 26



## TECNOLOGIA SOLARE E ACCUMULO

Pellesol | Pagina 52  
 Pellaqua | Pagina 54

# Panoramica caldaie



## Il classico

### PELLEMATIC FLESSIBILE



10-32 kW  
pagina 8

### PELLEMATIC



10-32 kW  
pagina 12

### PELLEMATIC PLUS



10-32 kW  
pagina 16

## Con Condens tecnica di condensazione

### PELLEMATIC CONDENS



10-18 kW  
pagina 20

### PELLEMATIC SMART XS



10-18 kW  
pagina 24

### PELLEMATIC SMART



4-14 kW  
pagina 28

## Per grandi potenze

### PELLEMATIC MAXI



36-56 kW  
pagina 32

### PELLEMATIC CASCATA



72-224 kW  
pagina 33



La caldaia con il serbatoio a bordo

Potenze modulabile a

10 kW	3 kW
12 kW	4 kW
15 kW	5 kW
20 kW	6 kW
25 kW	8 kW
32 kW	10 kW

# Pellematic® flessibile

## Trasformabile in sistema ad aspirazione sottovuoto

La caldaia in può essere trasformata in una caldaia con sistema ad aspirazione sottovuoto. Dopo la trasformazione ed insieme ad un serbatoio esterno la caldaia può essere alimentata automaticamente e può funzionare autonomamente per tutto il periodo di riscaldamento.



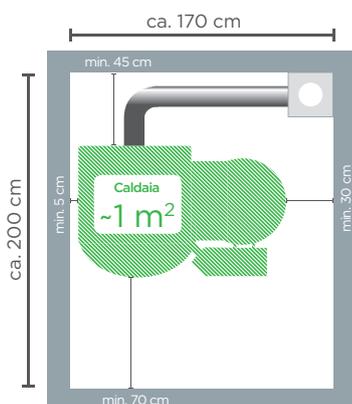
Premi



Pellematic flessibile –  
panoramica dei vantaggi:

# Sfruttare tutto il comfort di una caldaia a pellet moderna senza farsi mancare nulla e risparmiare spazio.

## SALVASPAZIO



**Serve circa un metro quadro per posizionare la caldaia flessibile in un locale. Inoltre risparmia lo spazio di stoccaggio del pellet.**

Abbiamo risparmiato solo di spazio di base. A causa della **capienza di riempimento di 130kg** basta riempire il contenitore a bordo ogni 4 giorni da un combustibile medio da potenza di 12kw.

## PIÙ COMFORT



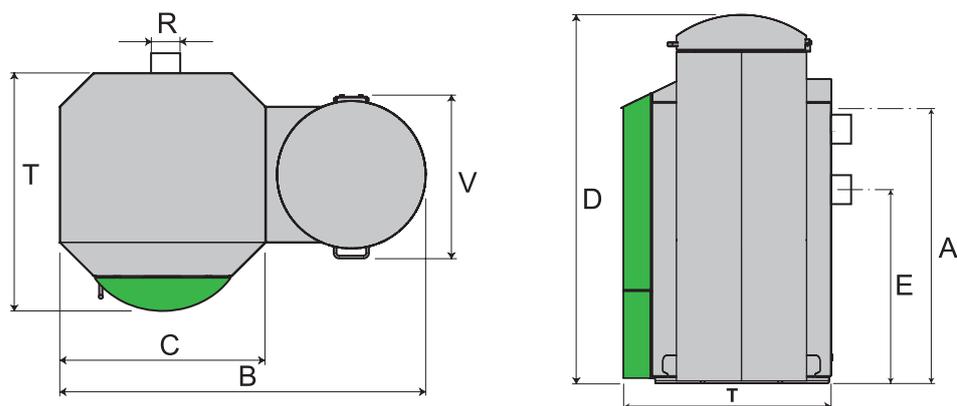
**NOVITÀ:** Il sensore capacitivo integrato misura il livello di pellet nel serbatoio. Quando stanno per finire, venite informati automaticamente e potete così rabboccare i pellet per tempo.

## TRASFORMABILE



Se in un secondo momento vuole avere i vantaggi di un sistema di caricamento completamente automatico si può trasformare la **caldaia flessibile in un sistema ad aspirazione sottovuoto.**

Aggiungendo un serbatoio in tessuto o costruendo un locale stoccaggio in muratura con coclea di estrazione si ottiene un caricamento automatico e confortevole.



### DATI TECNICI PELLEMATIC FLESSIBILE

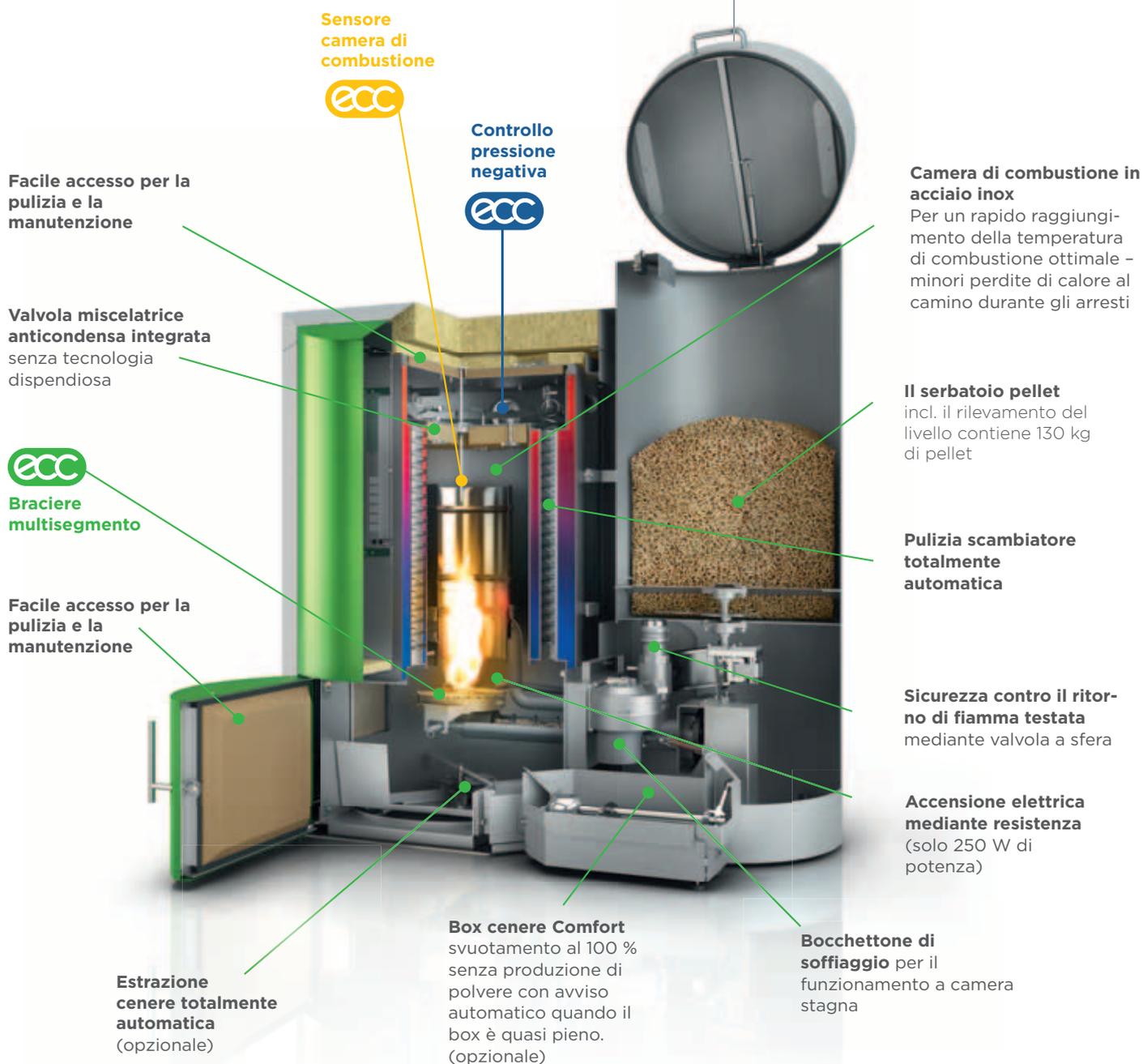
tipo caldaia		PE10B	PE12B	PE15B	PE20B	PE25B	PE32B
potenza nominale	kW	10	12	15	20	25	32
carico parziale	kW	3	3,4	5	6	8	10
B - larghezza - totale	mm	1297	1297	1297	1297	1354	1354
C - larghezza - caldaia	mm	700	700	700	700	756	756
D - altezza - serbatoio	mm	1571					
T - profondità - caldaia	mm	814	814	814	814	870	870
V - misurazioni di montaggio - serbatoio	mm	640					
E - altezza di collegamento mandata	mm	645	645	645	645	844	844
R - diametro tubo fumo	mm	130	130	130	130	150	150
A - altezza di collegamento ritorno	mm	905	905	905	905	110	110
passaggio porta minima	mm	690	690	690	690	750	750
dimensioni mandata e ritorno	Zoll	1"	1"	1"	1"	5/4"	5/4"
peso	kg	316	316	316	316	373	373
rendimento cald. con pot. nominale	%	92 - 93					
rendimento cald. con carico parziale	%	91 - 93					
contenuto acqua	l	64	64	64	64	104	104
volume contenitore	kg	130					
temperatura camera di combustione	°C	800-1100					
tiraggio richiesto con pot. nom./parz.	mbar	0,08/0,03					
temp. fumi con potenza nominale*	°C	160					
temp. fumi con carico parziale*	°C	100					
massa fumi con potenza nominale	kg/h	18,9	24,2	30,4	40,6	51,1	65,8
massa fumi con carico parziale	kg/h	5,5	7,4	10,3	12,2	16,4	20,4
volume fumi con potenza nominale	m <sup>3</sup> /h	21,9	28,6	37,6	50,2	63,2	81,4
volume fumi con carico parziale	m <sup>3</sup> /h	5,8	6,9	10,9	13	17,4	21,8
diametro camino	conforme dimensionamento del camino						
esecuzione camino	resistente all'umidità						
allacciamento elettrico	230 VAC, 50 Hz, 16 A						

Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic® flessibile



**Riempimento manuale**  
convertibile in sistema  
di aspirazione a depres-  
sione



Facile accesso per la  
pulizia e la  
manutenzione

Valvola miscelatrice  
anticondensa integrata  
senza tecnologia  
dispendiosa

**ecc**  
Braciere  
multisegmento

Facile accesso per la  
pulizia e la  
manutenzione

**Estrazione  
cenere totalmente  
automatica**  
(opzionale)

Sensore  
camera di  
combustione

**ecc**

Controllo  
pressione  
negativa

**ecc**

**Camera di combustione in  
acciaio inox**

Per un rapido raggiungi-  
mento della temperatura  
di combustione ottimale -  
minori perdite di calore al  
camino durante gli arresti

**Il serbatoio pellet**  
incl. il rilevamento del  
livello contiene 130 kg  
di pellet

**Pulizia scambiatore  
totalmente  
automatica**

**Sicurezza contro il ritor-  
no di fiamma testata**  
mediante valvola a sfera

**Accensione elettrica  
mediante resistenza**  
(solo 250 W di  
potenza)

**Box cenere Comfort**  
svuotamento al 100 %  
senza produzione di  
polvere con avviso  
automatico quando il  
box è quasi pieno.  
(opzionale)

**Bocchettone di  
soffiaggio** per il  
funzionamento a camera  
stagna



La potente caldaia a pellet per le ristrutturazioni e le nuove costruzioni

# Pellematic®

RENDIMENTO  
MASSIMO DEL

**94,7%\***

IN CONTINUO  
SVILUPPO!



## Una tecnologia moderna e conveniente

- ✓ Quasi il 90% del bilancio energetico domestico se ne va per il riscaldamento e l'acqua calda.
- ✓ Con la caldaia Pellematic ÖkoFEN potrete riscaldare con la massima efficienza e a costi contenuti.

**Risparmiate scegliendo le soluzioni che offrono il maggior potenziale!**



Premi



Potenze modulabile a

10 kW	3 kW
12 kW	4 kW
15 kW	5 kW
20 kW	6 kW
25 kW	8 kW
32 kW	10 kW

\* Prova TÜV 2009, PE 15

Pellematic –  
panoramica dei vantaggi:

# Confortevole, pulito, potente e sicuro.

## PRINCIPIO INNOVATIVO DI RIFERIMENTO



Con la Pellematic, Herbert Ortner, il fondatore di ÖkoFEN, ha sviluppato un sistema di combustione esemplare. Sin dall'inizio, questo principio tecnico era talmente maturo e affidabile che altri produttori lo hanno ripreso in seguito.

## POTENZA CALDAIA FLESSIBILE



Spesso, le esigenze di vita e abitative cambiano rapidamente. Per fortuna anche la potenza della vostra Pellematic si adatta altrettanto velocemente alle nuove condizioni. Se decidete di isolare la casa in un secondo tempo, ad esempio, o in caso di modifiche o integrazioni, bastano poche modifiche per adeguare la caldaia.

## CONFORTEVOLE



La Pellematic è una caldaia completamente automatica. L'accensione, la modulazione della potenza o la pulizia quotidiana della caldaia sono eseguiti automaticamente ed è proprio la pulizia, unitamente alla tecnica di combustione ottimale, che consente di mantenere un rendimento elevato costante.

## EFFICIENT COMBUSTION CONTROL



Il braciare multisegmento, la misurazione della depressione e il sensore camera di combustione assicurano emissioni ridotte, un rendimento sempre elevato e un adeguamento ottimale della potenza ai requisiti della casa.

## AFFIDABILITÀ E SICUREZZA

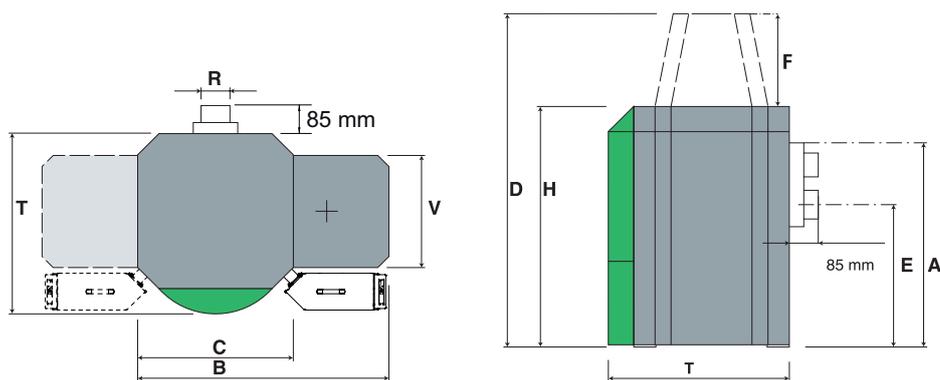


„A noi della ÖkoFEN piace andare sul sicuro. È per questo che, per le nostre caldaie, utilizziamo solamente materiali di altissima qualità e i sistemi di controllo più accurati. Se, ciò nonostante, dovesse verificarsi un guasto, un tecnico dell'assistenza specializzato in caldaie a pellet interviene sul posto.“

## TECNICA DI CONDENSAZIONE OPZIONALE



Utilizzare la tecnica di condensazione significa spendere ancora meno per il riscaldamento con la massima efficienza. Per tutti i modelli Pellematic da 10-32 kW è disponibile come optional un proprio scambiatore in carbonio.



### DATI TECNICI PELLEMATIC

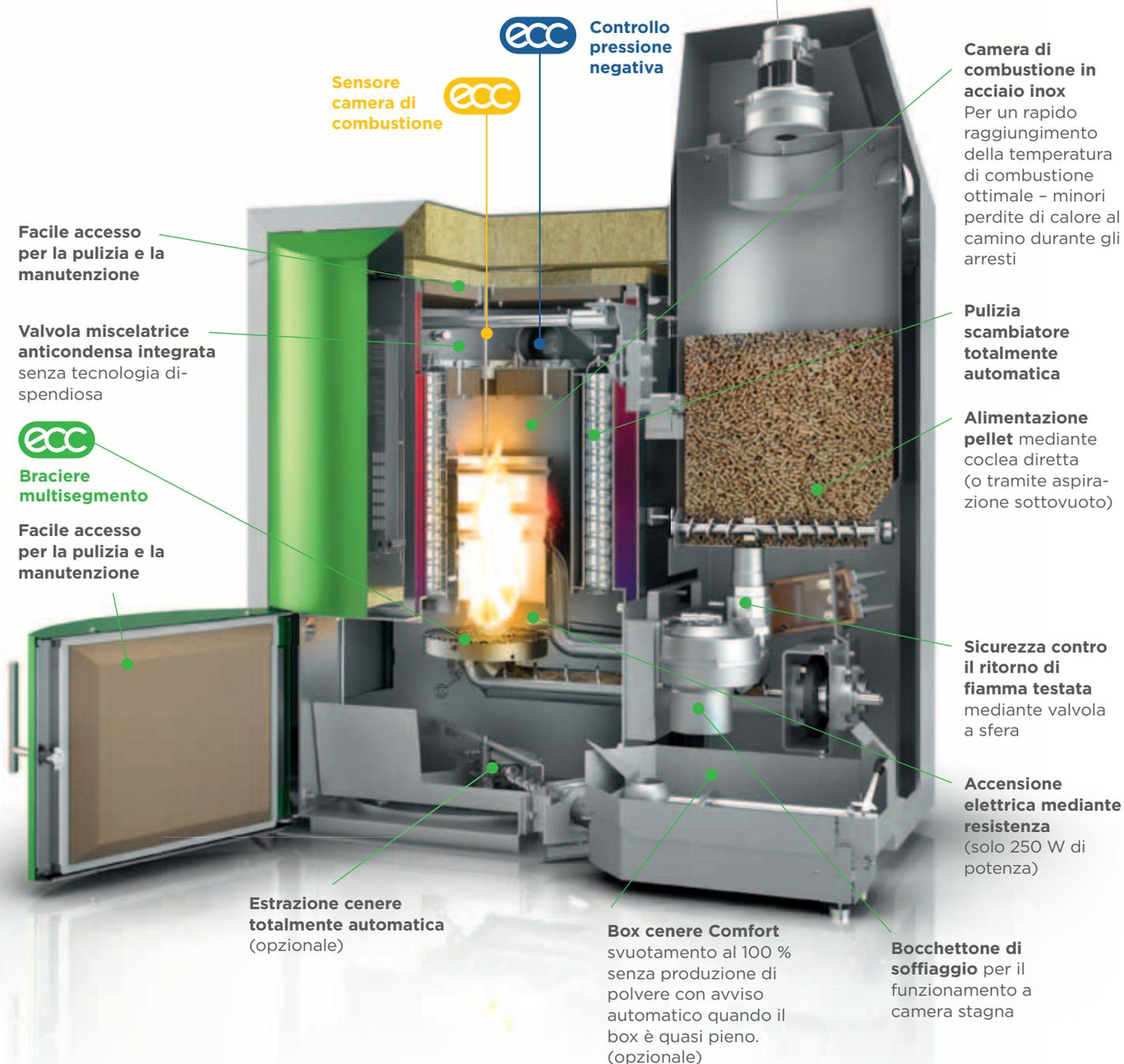
tipo caldaia		PE(S)10	PE(S)12	PE(S)15	PE(S)20	PE(S)25	PE(S)32
potenza nominale	kW	10	12	15	20	25	32
carico parziale	kW	3	3,4	5	6	8	10
B - larghezza - totale	mm	1130	1130	1130	1130	1186	1186
C - larghezza - caldaia	mm	700	700	700	700	756	756
H - altezza - caldaia	mm	1090	1090	1090	1090	1290	1290
D - altezza - impianto di aspirazione	mm	1392	1392	1392	1392	1592	1592
F - altezza - set di riempimento	mm	302					
T - profondità - caldaia	mm	814	814	814	814	870	870
V - profondità - rivestimento bruc.	mm	508					
passaggio porta minima	mm	690	690	690	690	750	750
dimensioni mandata e ritorno	Zoll	1"	1"	1"	1"	5/4"	5/4"
A - altezza di collegamento mand. e rit.	mm	905	905	905	905	1110	1110
E - altezza di collegamento tubo fumo	mm	606	645	645	645	844	844
peso	kg	242	242	246	250	316	320
rendimento cald. con pot. nominale	%	92 - 93					
rendimento cald. con carico parziale	%	91 - 93					
contenuto acqua	l	64	64	64	64	104	104
volume contenitore	°C	800-1100					
tiraggio richiesto con pot. nom./parz.	mbar	0,08/0,03					
temp. fumi con potenza nominale*	°C	160					
temp. fumi con carico parziale*	°C	100					
massa fumi con potenza nominale	kg/h	18,9	24,2	30,4	40,6	51,1	65,8
massa fumi con carico parziale	kg/h	5,5	7,4	10,3	12,2	16,4	20,4
volume fumi con potenza nominale	m <sup>3</sup> /h	21,9	28,6	37,6	50,2	63,2	81,4
volume fumi con carico parziale	m <sup>3</sup> /h	5,8	6,9	10,9	13	17,4	21,8
diametro tubo fumo	mm	130	130	130	130	150	150
diametro camino	conforme dimensionamento del camino						
esecuzione camino	resistente all'umidità						
allacciamento elettrico	230 VAC, 50 Hz, 13 A con coclea di estrazione, 16 A con sistema aspirazione						

Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic®



**Riempimento manuale**  
In alternativa ai modelli totalmente automatici sono disponibili anche Pellematic con riempimento manuale.





Più rendimento meno consumo -  
Tecnica a condensazione.

Potenze modulabile a

10 kW	3 kW
12 kW	4 kW
15 kW	5 kW
20 kW	6 kW
25 kW	8 kW
32 kW	10 kW

# Pellematic® Plus

TECNICA  
DI CONDENSAZIONE  
EFFICIENTE

102,8%\*

RENDIMENTO GRAZIE  
AL RECUPERO DEL  
CALORE LATENTE

## La tecnica di condensazione: come funziona?

I moderni apparecchi a condensazione **recuperano il calore latente nei fumi**. I fumi vengono raffreddati finché il vapore acqueo presente all'interno condensa.

Il calore di condensazione che si forma viene quindi restituito al sistema di riscaldamento. **In questo modo aumenta l'efficienza della caldaia** e il fabbisogno di combustibile diminuisce.



Premi

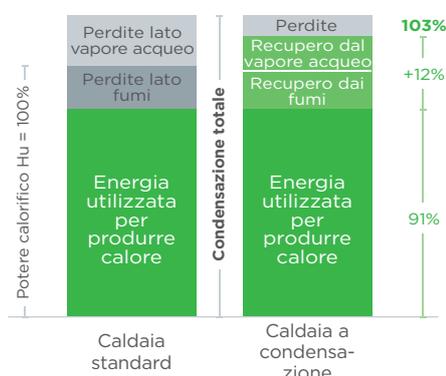


\* Secondo la norma EN 303-5, per il calcolo del rendimento si utilizza il potere calorifico inferiore di un combustibile (contenuto energetico senza l'energia latente nell'acqua). Ciò significa che gli apparecchi a condensazione in grado di utilizzare l'energia latente nell'acqua possono raggiungere rendimenti superiori al 100%.

Pellematic Plus –  
panoramica dei vantaggi:

# Sfrutta il calore latente per riscaldare. Un cuore in carbonio.

## RECUPERO ENERGETICO



L'innovativa tecnica di condensazione lo rende possibile: diversamente dalle classiche caldaie a pellet, la Pellematic Plus sfrutta il calore latente nei fumi. Ciò consente un recupero energetico fino al 12% e la conseguente riduzione del fabbisogno di pellet.

## LA TECNOLOGIA PIÙ PULITA



Grazie a questa tecnica moderna i fumi vengono ovviamente ulteriormente puliti. Le caldaie a condensazione evidenziano quindi i valori di polveri più bassi del settore.

## QUALITÀ CONSOLIDATA



**La prima caldaia a pellet al mondo con tecnica di condensazione è un ulteriore sviluppo di ÖkoFEN.**

Dal 2010 le caldaie sono provviste di uno scambiatore in carbonio. Questo pregiato materiale high-tech e il grado di efficienza che consente di ottenere sono unici nella tecnica di riscaldamento.

## INTEGRABILI



I prodotti ÖkoFEN si contraddistinguono per la resistenza, la facilità d'uso e la durata.

**Lo scambiatore in carbonio può essere integrato successivamente su tutte le caldaie Pellematic.**

## CARBONIO, MATERIALE HIGH-TECH



Il carbonio viene utilizzato in tutte le applicazioni in cui sia necessario un materiale estremamente resistente. Nella tecnologia aeronautica e spaziale oppure per lo scambiatore della Pellematic Plus.

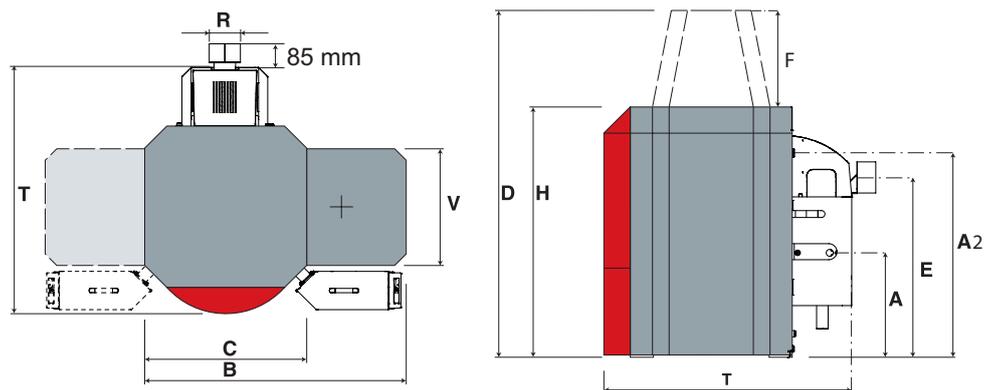
**Le sue proprietà:** elevata conduttività termica, peso contenuto, superficie resistente allo sporco e alla corrosione.

## PRESUPPOSTI



Per un funzionamento ottimale è necessario un impianto a bassa temperatura con **puffer**. La temperatura di ritorno non deve superare i 35°C.

**Il camino deve essere resistente all'umidità e al fuoco di fuliggine, nonché impermeabile alla condensa e adatto per combustibili solidi.**



## DATI TECNICI PELLEMATIC PLUS

tipo caldaia		PE(S)K10	PE(S)K12	PE(S)K15	PE(S)K20	PE(S)K25	PE(S)K32
potenza nominale	kW	10	12	15	20	25	32
carico parziale	kW	3	3,4	5	6	8	10
B - larghezza - totale	mm	1130	1130	1130	1130	1195	1195
C - larghezza - caldaia	mm	700	700	700	700	761	761
H - altezza - caldaia	mm	1090	1090	1090	1090	1290	1290
D - altezza - impianto di aspirazione	mm	1400	1400	1400	1400	1600	1600
F - altezza - set di riempimento	mm	300					
T - profondità - caldaia	mm	1080	1080	1080	1080	1135	1135
V - profondità - rivestimento bruc.	mm	508					
passaggio porta minima	mm	690	690	690	690	750	750
dimensioni mandata e ritorno	Zoll	1"	1"	1"	1"	5/4"	5/4"
A - altezza di collegamento ritorno	mm	468	468	468	468	668	668
A2 - altezza di collegamento mandata	mm	905	905	905	905	1100	1100
E - altezza di collegamento tubo fumo	mm	800	800	800	800	1000	1000
R - diametro tubo fumo	mm	130					
peso	kg	340	340	340	340	400	400
rendimento cald. con pot. nominale	%	99,5	100	100,2	101,3	102	102,8
rendimento cald. con carico parziale	%	97,8	98	98,2	99,3	100,5	102,3
contenuto acqua	l	66	66	66	66	104	104
temperatura camera di combustione	°C	900-1100					
tiraggio richiesto con pot. nom./parz.	mbar	0,0					
temp. fumi con potenza nom./parz.*	°C	30-40					
massa fumi con potenza nominale	kg/h	18,8	22,5	28,0	37,0	46,1	58,4
massa fumi con carico parziale	kg/h	4,5	6,5	9,6	11,1	15	18,4
volume fumi con potenza nominale	m <sup>3</sup> /h	16,5	19,8	24,7	32,6	40,5	51,5
volume fumi con carico parziale	m <sup>3</sup> /h	3,9	5,7	8,4	9,8	13,2	16,2
diametro camino	conforme dimensionamento del camino min. 130 mm						
esecuzione camino	dato per tecnica a condensazione - combustibili solidi - funzionamento sottopressione (NI) comunque sovrappressione fino a 0,2 mbar						
allacciamento elettrico	230 VAC, 50 Hz, 13 A con coclea di estrazione, 16 A con sistema aspirazione						

\* in funzione della temperatura di ritorno  
Salvo modifiche tecniche

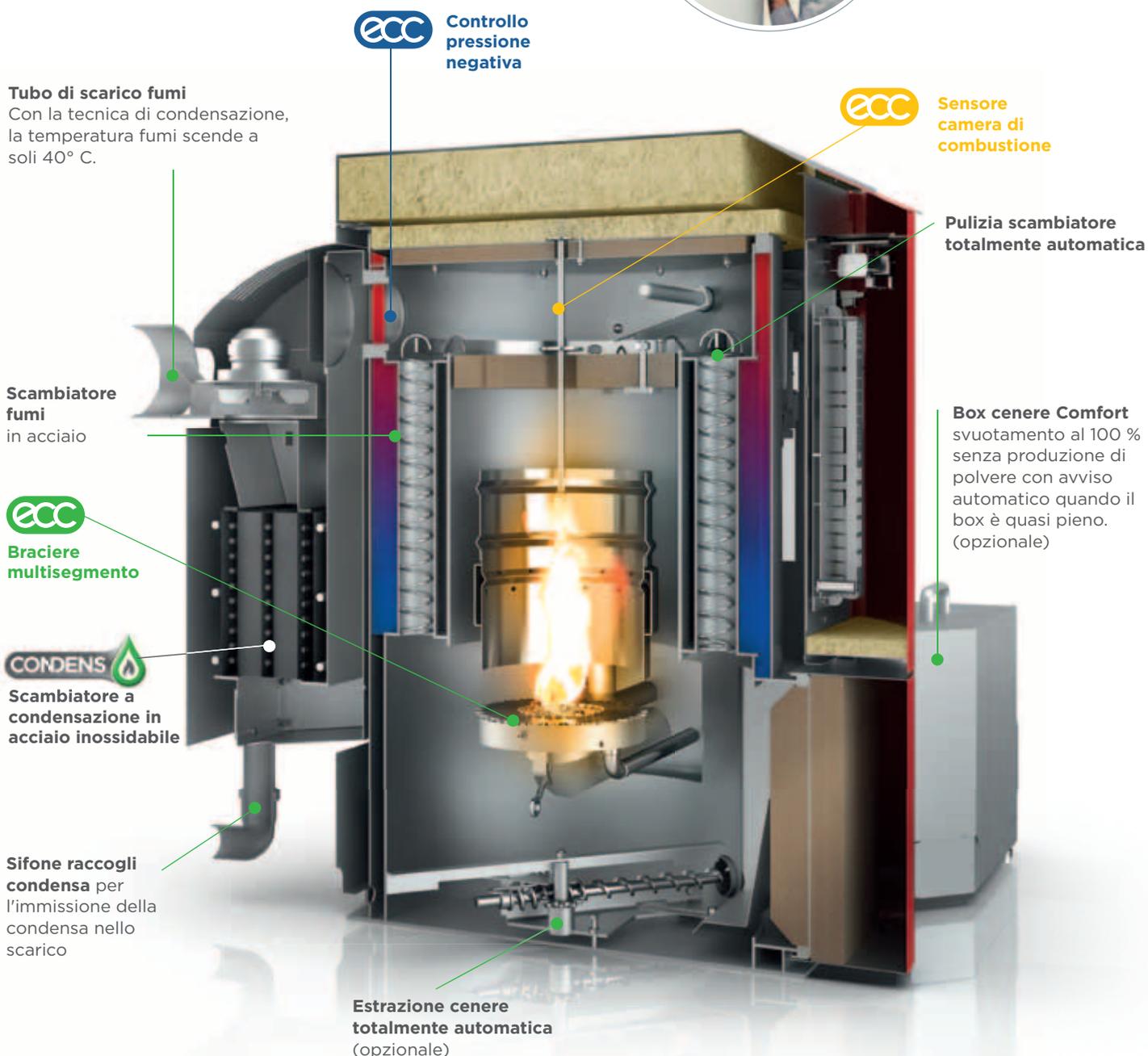
Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic® Plus



## Riempimento manuale

In alternativa ai modelli totalmente automatici sono disponibili anche Pellematic con riempimento manuale.





**Posizionamento facile e veloce:**  
La Pellematic Condens si posiziona nel locale caldaia con un minimo sforzo ed un semplice assemblaggio.

#### Potenze

Nominale	Parziale
10 kW	3 kW
12 kW	4 kW
14 kW	4 kW
16 kW	5 kW
18 kW	6 kW

# Pellematic® Condens

RENDIMENTO DI SERIE

**107,3%\***

UNA PRESTAZIONE  
IMBATTIBILE!



#### I vantaggi top della NUOVA Pellematic Condens:

- ✓ **Tecnica a condensazione per ogni casa** anche per sistemi con radiatori
- ✓ Facile collegamento idraulico e semplice progettazione del locale caldaia con possibilità di posizionamento in un angolo **0,53 m<sup>2</sup> fabbisogno di spazio** (732x724x1408 mm)
- ✓ **Caldaia modulante con temperatura** di scorrimento da 28-85° C

#### Premi



\* Secondo la norma EN 303-5, per il calcolo del rendimento si utilizza il potere calorifico inferiore di un combustibile (contenuto energetico senza l'energia latente nell'acqua). Ciò significa che gli apparecchi a condensazione in grado di utilizzare l'energia latente nell'acqua possono raggiungere rendimenti superiori al 100%.

Pellematic Condens –  
panoramica dei vantaggi:

# La nuova dimensione della tecnica di condensazione

## EFFICIENT COMBUSTION CONTROL



Il braciere multisegmento, la misurazione della depressione e il sensore camera di combustione assicurano emissioni ridotte, un rendimento sempre elevato e un adeguamento ottimale della potenza ai requisiti della casa.

## CONDENS TECNICA DI CONDENSAZIONE



Efficienza ai massimi livelli. La tecnica di condensazione di nuova generazione sfrutta maggiormente ogni chilo di pellet di legno. Fino al 15% di efficienza in più: di serie in tutti i modelli Condens.

## RENDIMENTO RECORD

107,3  
%\*

Grazie alla tecnica a condensazione di ultima generazione è stato possibile raggiungere un rendimento ancora più elevato.

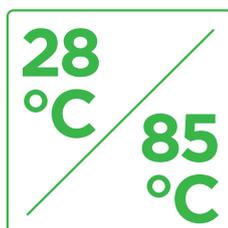
La caldaia anche durante il funzionamento in modo tradizionale senza condensare raggiunge un rendimento del 98,7.

## ESTREMAMENTE COMPATTA



Con un ingombro di soli 72 x 73 cm, la Pellematic Condens è una delle caldaie a pellet più compatte sul mercato. Unitamente alla disposizione intelligente di tutti i collegamenti, la Pellematic Condens può essere installata in quasi tutti i locali caldaia.

## TEMPERATURA CALDAIA MODULANTE

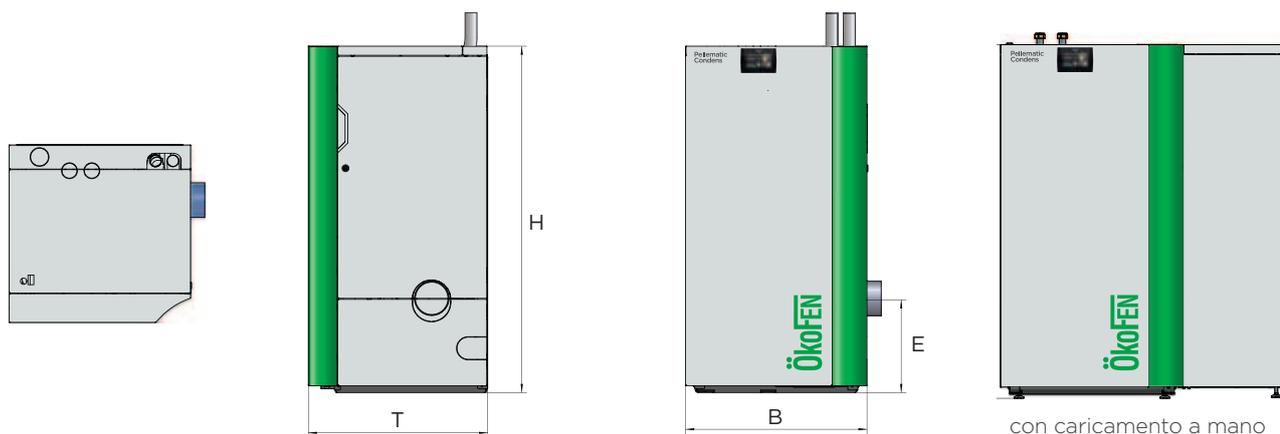


Grazie al pregiato acciaio inossidabile utilizzato per produrre la camera di combustione e lo scambiatore a condensazione, la Pellematic Condens può ridurre la temperatura caldaia a fino a 28 °C. In questo modo, il sistema funziona in modo più economico ed efficiente rispetto a una caldaia a pellet tradizionale.

## CONDENSAZIONE + TRADIZIONALE

Condensazione  
+  
Tradizionale

La nuova tecnica di condensazione Condens consente di utilizzare la Pellematic Condens in ogni sistema di riscaldamento. Per questa caldaia anche gestire impianti ad alta temperatura è un gioco da ragazzi.



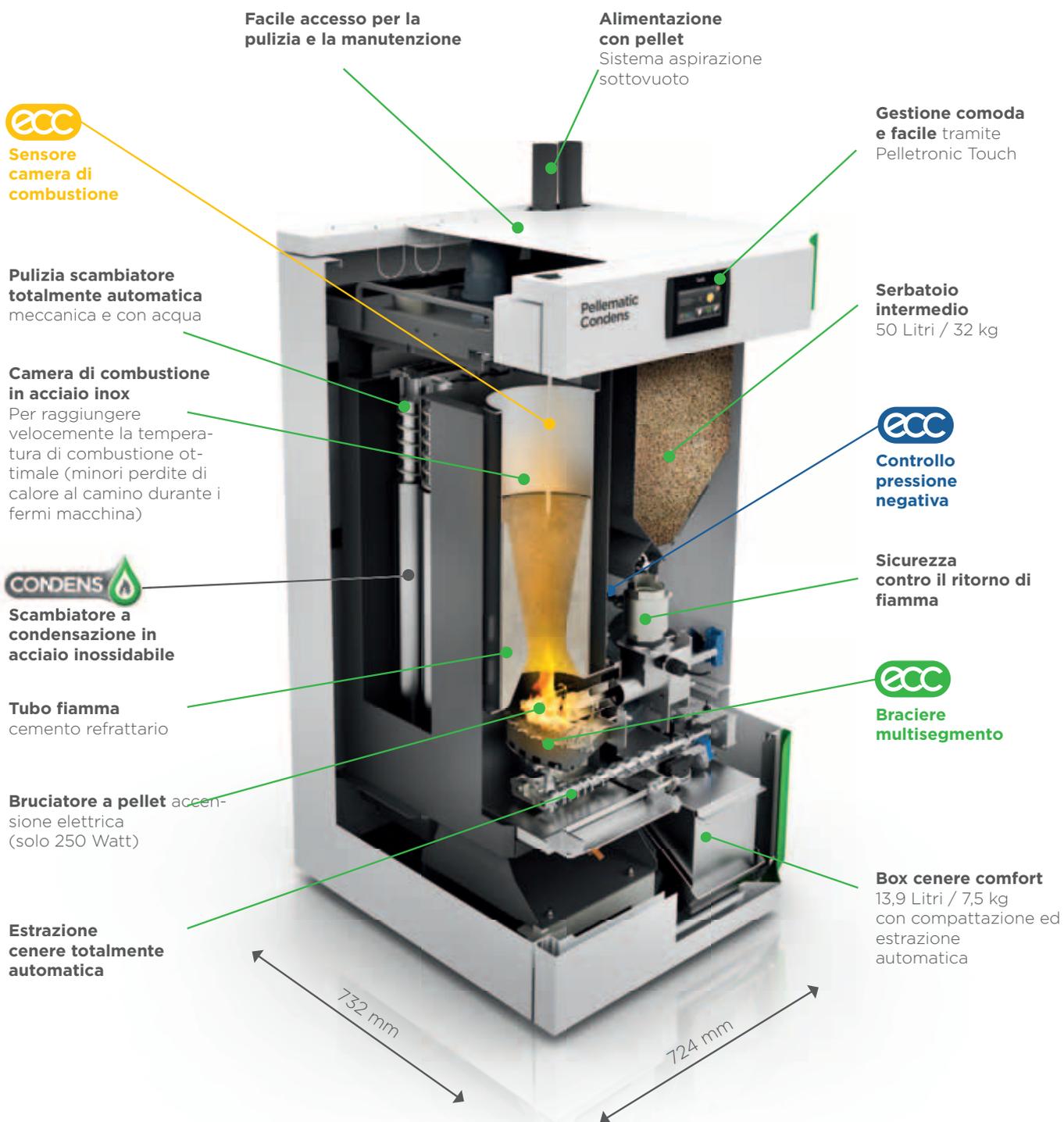
### DATI TECNICI PELLEMATIC CONDENS

Tipo caldaia		PEK210	PEK212	PEK214	PEK216	PEK218
Potenza nominale	kW	10	12	14	16	18
Carico parziale	kW	3	4	4	5	6
B - Larghezza	mm	732				
Larghezza - con caricamento a mano	mm	1143				
H - Altezza	mm	1425				
T - Profondità	mm	724				
Passaggio porta minima	mm	670				
Dimensioni mandata e ritorno	Pollici	1"				
Altezza del raccordo di mandata/ritorno	mm	1449				
E - Altezza del raccordo tubo di scarico fumi	mm	377				
Peso senz'acqua, dotazioni complete	kg	290				
Rendimento della caldaia a carico nominale	%	105,5	106	106,4	106,9	107,3
Rendimento della caldaia a carico parziale	%	103,4	103,7	103,9	104,2	104,4
Contenuto di acqua	l	72				
Volume contenitore	kg	125				
Temperatura camera di combustione	°C	700-900				
Pressione camera di combustione	mbar	Pressione aspiratore 0.05 mbar				
Tiraggio richiesto con pot. nom./parz	mbar	max. 0.0 mbar				
Temp. fumi a potenza nominale*	°C	38-80				
Temp. fumi a carico parziale*	°C	38-80				
Portata massica dei fumi a potenza nominale	kg/h	18,9	21,9	24,8	27,8	30,7
Portata massica dei fumi a carico parziale	kg/h	5,7	6,8	8,0	9,1	10,3
Portata volumetrica fumi a potenza nominale con TF	m <sup>3</sup> /h	14,5	16,8	19,1	21,4	23,6
Portata volumetrica fumi a carico parziale con TF	m <sup>3</sup> /h	4,4	5,2	6,1	7,0	7,8
Diametro scarico fumi (sulla caldaia)	mm	132 (interno)				
Diametro canna fumaria		mind. 130 come da dimensionamento della canna fumaria				
Tipo di canna fumaria		adatto per condensazione - combustibili solidi - resistente alle condense - funzionamento depressione N1 N1 o P1 (dipendente da dimensionamento camino), Condotta di collegamento min. 20Pa a tenuta pressione				
Valore di collegamento		230VAC / 50Hz / 16A / 1760W				

\* La temperatura dei fumi può essere modificata  
Salvo modifiche tecniche

Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic® Condens





Più tempo libero grazie al sistema di riscaldamento completamente automatico con tecnica di condensazione Condens.

#### Potenze

Nominale	Parziale
10 kW	3 kW
12 kW	4 kW
14 kW	4 kW
16 kW	5 kW
18 kW	6 kW

# Pellematic Smart XS

Riscaldamento a condensazione  
4in1

CONDENS



**All in one: riscaldamento a condensazione a pellet, accumulatore, modulo acqua sanitaria, gruppo pompa, riscaldamento solare (opzionale)**

- ✓ Con la tecnologia di riscaldamento a pellet più efficiente del mondo
- ✓ Funziona con riscaldamento a radiatori e a pavimento
- ✓ incluso accumulatore, modulo acqua sanitaria, gruppo pompa, riscaldamento solare (opzionale)

IN SOLI

**0,9 m<sup>2</sup>**

INCL. ACCUMULO & SOLARE



Pellematic Smart XS –  
panoramica dei vantaggi:

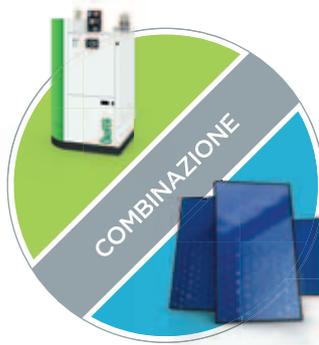
# Compatta: una tecnologia efficiente in soli 0,9 m<sup>2</sup> di spazio

## SISTEMA DI RISCALDAMENTO 4IN1



„La Pellematic Smart XS combina una caldaia a condensazione a pellet, comprensiva di produzione di acqua calda (circa 230 litri a una temperatura di 40°) e un gruppo per il circuito di riscaldamento a uno scambiatore solare in un'unica soluzione. Il tutto può essere installato in soli 0,9 m<sup>2</sup> di spazio e a filo parete su due lati.

## CALDAIA IBRIDA PELLETT-SOLARE



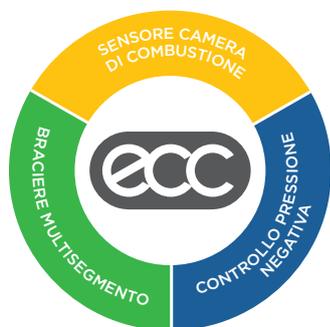
La Pellematic Smart XS dispone di uno scambiatore solare integrato (opzionale). Con i collettori solari, la vostra caldaia è ancora più ecologica e consente un maggiore risparmio di denaro. Il controllo provvede affinché l'energia solare sia sfruttata in modo ottimale. Questo si avvia automaticamente nelle giornate in cui non splende il sole.

## MASSIMO COMFORT



La Pellematic Smart XS offre tutto il comfort di una caldaia totalmente automatica. Massima flessibilità nella configurazione del magazzino grazie alle innumerevoli soluzioni di magazzinaggio. Svuotamento cenere estremamente di rado: solamente da 1 a 3 volte l'anno. La pulizia, la rimozione cenere e l'accensione automatica funzionano in modo affidabile ed estremamente silenzioso.

## EFFICIENT COMBUSTION CONTROL



Il braciere multisegmento, la misurazione della depressione e il sensore camera di combustione assicurano emissioni ridotte, un rendimento sempre elevato e un adeguamento ottimale della potenza ai requisiti della casa.

## TECNICA DI CONDENSAZIONE CONDENS



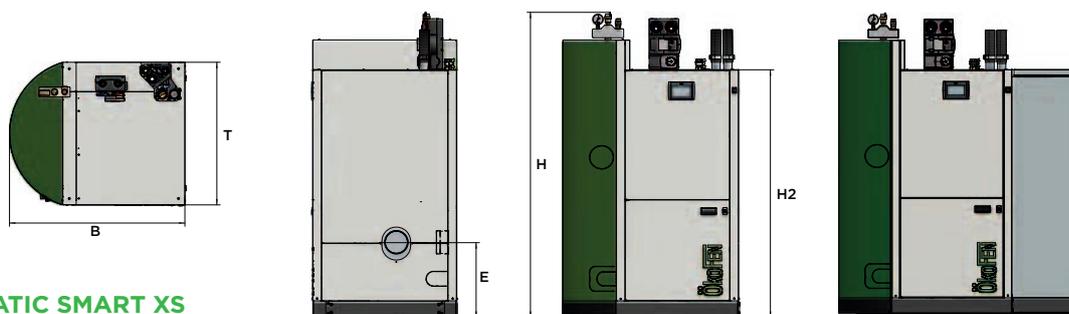
Efficienza ai massimi livelli. La tecnica di condensazione di nuova generazione sfrutta maggiormente ogni chilo di pellet di legno.

Fino al 15% di efficienza in più: di serie in tutti i modelli Condens.

## COMPATTO



L'intero impianto di riscaldamento, scambiatore solare compreso, richiede solo 0,9 m<sup>2</sup> di spazio. Mandata e ritorno si trovano in alto. Lo scarico fumi e lo scarico condensa possono essere collegati di lato o dietro. La Pellematic Smart XS è costruita in modo da passare attraverso qualsiasi porta standard di 80 cm di larghezza.

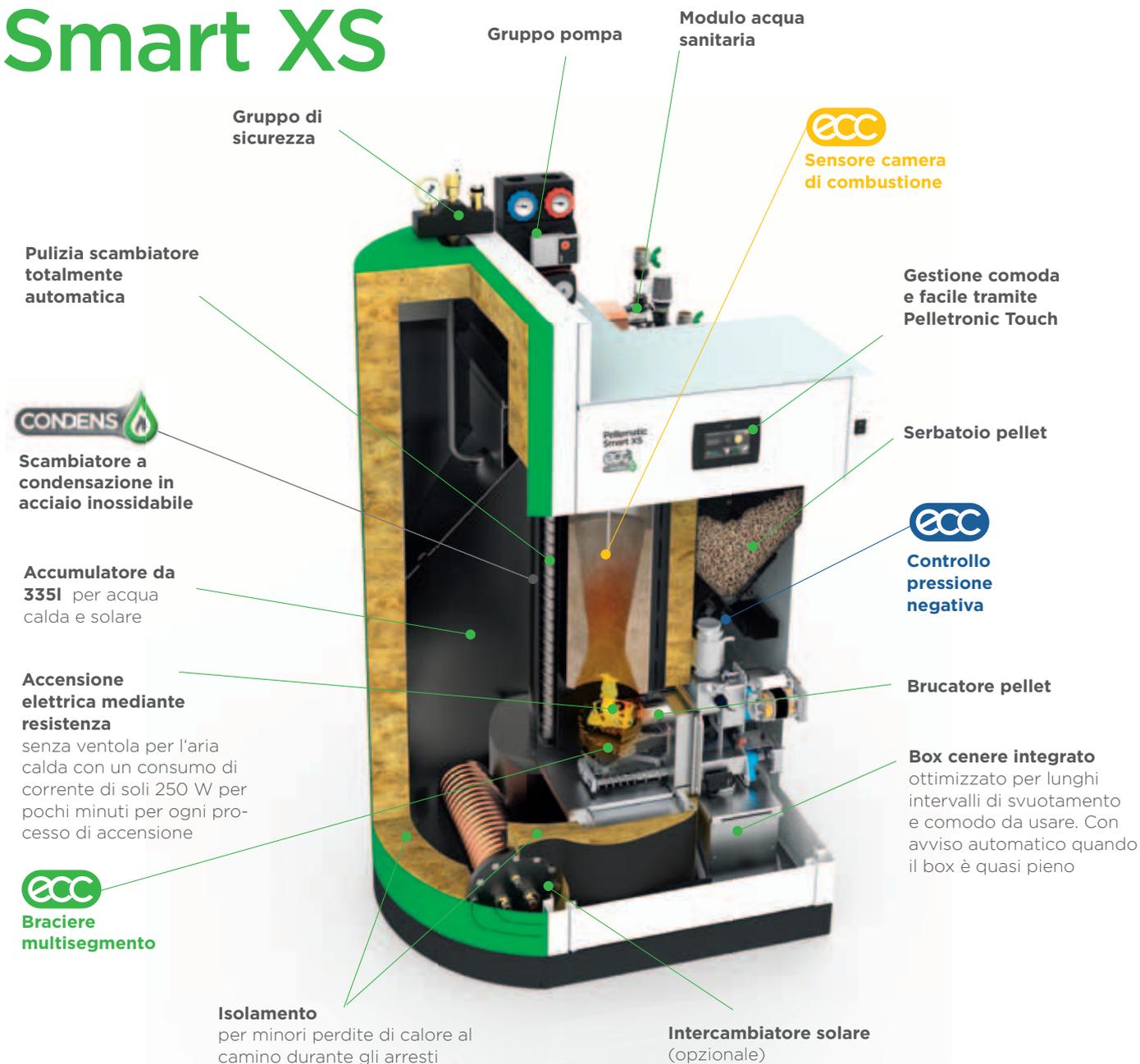


### DATI TECNICI PELLEMATIC SMART XS

Tipo caldaia		10 kW	12 kW	14 kW	16 kW	18 kW
Potenza nominale	kW	10	12	14	16	18
Carico parziale	kW	3,1	3,1	3,1	3,1	3,1
B - Larghezza rivestimento caldaia	mm	1040				
Larghezza con caricamento a mano	mm	1460				
H - Altezza - totale	mm	1820				
Altezza - totale con 2 gruppi circuito risc	mm	1910				
H2 - Altezza - set riempimento (caricamento a mano)	mm	1480				
T - Profondità - totale	mm	850				
Passagio porta minima	mm	695				
Misura ribaltamento	mm	1680				
Dimensioni mandata e ritorno Ø		DN25 / 1" IG				
Altezza di collegamento mand. e rit.	mm	1755				
E - Altezza del raccordo tubo di scarico fumi	mm	445				
Canalizzazione - altezza raccordi	mm	230				
Peso - senza acqua, senza componenti esterni, non imballato	kg	177				
Rendimento in funzionamento a condensazione	%	101				
Contenuto di acqua	l	335				
Temperatura fumi (TF) a potenza nominale Brennwert	°C	40 - 80				
Flusso di massa dei gas di scarico, carico nominale di condensazione	kg/h	21,0	23,4	26,2	29,0	31,8
Portata dei gas di scarico, carico nominale di condensazione	m <sup>3</sup> /h	16,2	18,0	20,1	22,3	24,4
Diametro scarico fumi (sulla caldaia)	mm	132 (interno)				
Diametro canna fumaria		mind. 130 mm come da dimensionamento della canna fumaria				
Tipo di canna fumaria		adatto per condensazione - combustibili solidi - resistente alle condense - funzionamento depressione N1 N1 o P1 (dipendente da dimensionamento camino), Condotta di collegamento min. 20Pa a tenuta pressione				
Valore di collegamento		230VAC / 50Hz / 16A / 1760W				
Capacità serbatoio intermedio	kg	32				
Volume contenitore (caricamento a mano)	kg	125				
Pressione d'esercizio max. ammessa						
pressione di prova caldaia	bar	4,6				
Caldaia	bar	3				
Modulo acqua sanitaria	bar	6				
Scambiatore solare	bar	6				
Capacità scambiatore:						
Scambiatore acqua sanitaria	l	0,8				
Scambiatore solare	l	0,75				
Isolamento termico:						
Mantello isolante		Isolamento minerale speciale con rivestimento in filamenti di vetro 0,035 W/mK, 100 mm				
Modulo acqua calda sanitaria - erogazione	l/min	21 l/min con temperatura puffer di 60°C e temperatura acqua calda 45°C				

Die technischen  
Raffinessen im Detail

# Pellematic® Smart XS



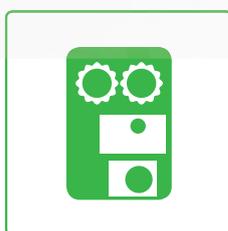
4IN1



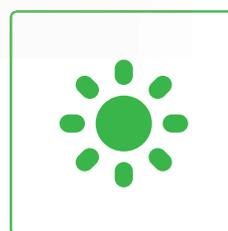
caldaia a pellet



Produzione di acqua calda



Gruppo del circuito di riscaldamento



riscaldamento solare (opzionale)



Caldia a pellet con tecnica di condensazione di serie – adatta per ogni casa

#### Potenze

- 4 kW
- 6 kW
- 8 kW
- 10 kW
- 12 kW
- 14 kW

# Pellematic® Smart

ALTA  
EFFICIENZA

**106%\***

RENDIMENTO  
DI SERIE!



### 3 in 1: caldaia, accumulatore e impianto in soli 1,5 m<sup>2</sup>

- ✓ **Accumulatore da 605 litri** per il riscaldamento igienico dell'acqua sanitaria con sistema istantaneo.
- ✓ **Il bruciatore pellet con tecnica a condensazione** fa risparmiare fino al 15% di combustibile all'anno.
- ✓ **Intero impianto integrato**  
Plug & heat: collega e scalda
- ✦ **Integrazione con solare**  
Integrazione di uno scambiatore solare possibile anche in un secondo momento.

#### Premi



\* Secondo la norma EN 303-5, per il calcolo del rendimento si utilizza il potere calorifico inferiore di un combustibile (contenuto energetico senza l'energia latente nell'acqua). Ciò significa che gli apparecchi a condensazione in grado di utilizzare l'energia latente nell'acqua possono raggiungere rendimenti superiori al 100%.

Pellematic Smart –  
panoramica dei vantaggi:

# Tutto in uno - Soluzione di riscaldamento salvaspazio

## LA SOLUZIONE COMPLETA



Oltre alle spese di riscaldamento, con la Pellematic Smart risparmiate anche spazio e spese di impianto. Basta, infatti, un unico apparecchio compatto per l'accumulatore, la caldaia a pellet e l'impianto completo comprensivo di pompe e tubazioni. Anche metterla in funzione è incredibilmente semplice: plug and heat, ovvero „collega e scalda“.

## EFFICIENT COMBUSTION CONTROL



Il braciere multisegmento, la misurazione della depressione e il sensore camera di combustione assicurano emissioni ridotte, un rendimento sempre elevato e un adeguamento ottimale della potenza ai requisiti della casa.

## TECNICA DI CONDENSAZIONE CONDENS



Efficienza ai massimi livelli. La tecnica di condensazione di nuova generazione sfrutta maggiormente ogni chilo di pellet di legno.

Fino al 15% di efficienza in più: di serie in tutti i modelli Condens.

## CONDENSAZIONE + TRADIZIONALE



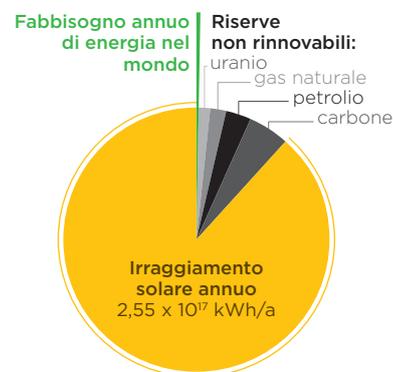
La nuova tecnica di condensazione Condens consente di utilizzare la Pellematic Condens in ogni sistema di riscaldamento. Per questa caldaia anche gestire impianti ad alta temperatura è un gioco da ragazzi.

## BASSE EMISSIONI



Chi decide di acquistare una Pellematic Smart, non riduce solamente le spese, ma contribuisce anche alla salvaguardia dell'ambiente. La moderna tecnica di condensazione abbassa, infatti, sia le spese di riscaldamento che le emissioni, e lo fa in modo eccellente.

## OPTIONAL: ENERGIA GRATUITA



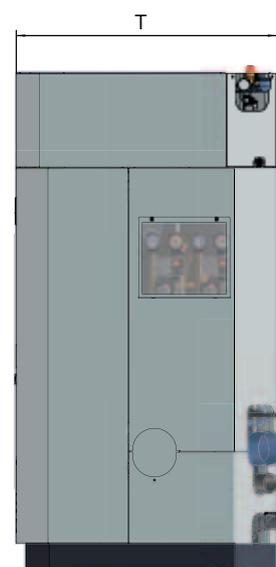
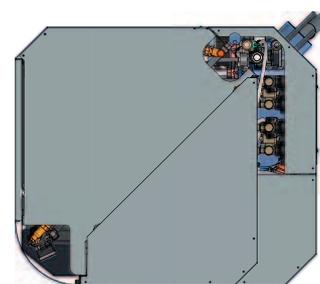
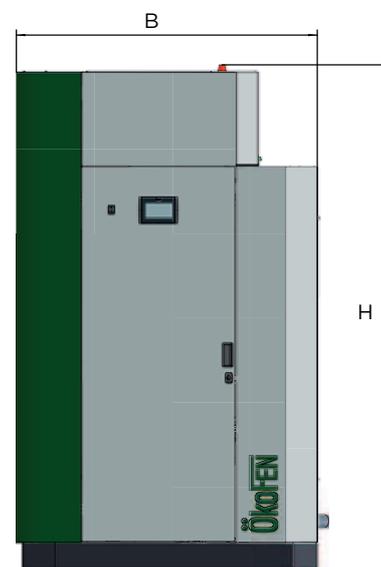
Il sole è una fonte inesauribile di energia. Con la Pellematic Smart è possibile sfruttare questa energia: il collegamento dell'impianto solare termico è opzionale e può essere effettuato anche in un secondo tempo.

## DATI TECNICI PELLEMATIC SMART

		4 - 8 kW	10 - 14 kW
potenza nominale bruciatore	kW	3,9 / 6,0 / 7,8	10 / 12 / 14
B - larghezza - totale	mm	1172	1172
H - altezza - totale	mm	1989	1989
T - profondità - totale	mm	1015	1015
passaggio porta minima	mm	790	790
misura ribaltamento	mm	1970	1970
dimensioni mandata e ritorno	Zoll	1"	1"
altezza di collegamento mand. e rit.	mm	1330	1330
altezza di collegamento tubo fumo	mm	490	490
canalizzazione - altezza raccordi	mm	175	175
peso (senz'acqua, dotazioni complete)	kg	490	495
rendimento a carico nominale	%	100,0 / 103,3 / 106,1	105,9 / 105,6 / 105,3
contenuto acqua	l	605	605
tiraggio a potenza nominale/carico parziale	mbar	0,05	0,05
temperatura fumi a potenza nominale	°C	35° - 50°	35° - 50°
portata massima dei fumi a potenza nominale, gas secco	kg/h	9,5 / 12,8 / 15,8	17,5 / 21 / 24,5
portata massima fumi a potenza nominale	m <sup>3</sup> /h	7,3 / 9,8 / 12,2	13,5 / 16,2 / 18,8
diametro tubo di scarico fumi (sulla caldaia)	mm	132 (interno)	132 (interno)
diametro camino	conforme dimensionamento del camino min. 130 mm		
esecuzione camino	adatto per condensazione - combustibili solidi - resistente alle condense - N1 o P1 (seconda calcolo camino)		
allacciamento elettrico	230 VAC, 50 Hz, 6 A con coclea di estrazione, 14 A con sistema aspirazione		
capacità serbatoio intermedio	kg	32	
<b>Pressione max. d'esercizio</b>			
Riscaldamento	bar	3	3
Modulo acqua fresca	bar	6	6
Scambiatore di calore a piastre solare	bar	6	6
<b>Capacità scambiatore:</b>			
scambiatore acqua sanitaria	l	0,8	0,8
scambiatore solare	l	2	2
<b>Isolamento termico:</b>			
Mantello, isolamento termico lana di vetro speciale con rivestimento in filamenti di vetro 0,035 W/mK	mm	100	100
Erogazione gruppo acqua sanitaria	21 l/min con temperatura puffer di 60°C e temperatura acqua calda 45°C		

Salvo modifiche tecniche

Per particolari condizioni di garanzia v. la pagina Pellematic Smart (listino prezzi 2014)



Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic® Smart

**Accumulatore da 605l** per acqua calda e solare

**Comando tramite Pelletronic Touch**  
il premiato regolatore del circuito di riscaldamento



**Sensore camera di combustione**

**Accensione elettrica mediante resistenza**  
senza soffiante di aria calda, solo 250 W di corrente consumata per pochi minuti per ogni processo di accensione



**Braciere multisegmento**

**Pulizia scambiatore totalmente automatica**

**Gruppo acqua sanitaria**

**Collettore di zona**  
selezionabile singolarmente per uno o due circuiti di riscaldamento e completamente preinstallato



**Scambiatore a condensazione in acciaio inossidabile**

**Scambiatore solare**  
incl. stratificazione (anche attrezzabile)



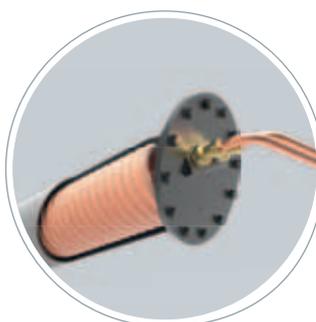
**Controllo pressione negativa**

**Box cenere integrato**  
ottimizzato per lunghi intervalli di svuotamento e comodo da usare. Con avviso automatico quando il box è quasi pieno

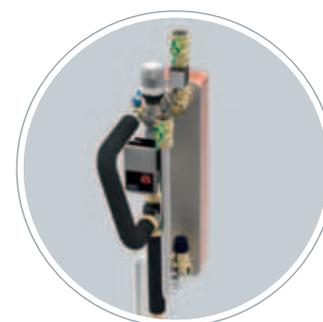
**TUTTO IN UNO**



**Collettore per circuito di riscaldamento**



**Scambiatore solare**



**Gruppo acqua sanitaria**



Se il fabbisogno di calore dovesse aumentare in seguito ad ampliamenti o ristrutturazioni, basta semplicemente aggiungere una caldaia all'impianto.

Potenze modulabile a

36 kW	11 kW
48 kW	15 kW
56 kW	17 kW

72 - 224 kW cascata  
Fino a 4 caldaie per una  
potenza max. di 224 kW

# PelleMatic® Maxi e cascata

TANTA POTENZA  
IN POCO SPAZIO

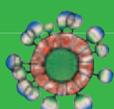
**56 kW**

PERFETTA PER  
GRANDI EDIFICI

## Grandi vantaggi in poco spazio

- ✓ Fino a **56 kW** di potenza termica variabile in modo flessibile.
- ✓ Integrabile in impianti in batteria **fino a 224 kW**.
- ✓ **Passa attraverso tutte le porte standard**, non occorre apportare modifiche costruttive
- ✓ **Facile manutenzione** ed estremamente **comoda**

Premi



Pellematic Maxi –  
panoramica dei vantaggi:

# La caldaia compatta per grandi fabbisogni.

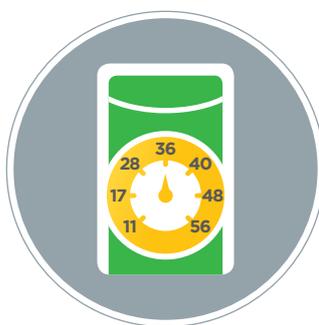
## COMODA CENTRALE TERMICA



Con la Pellematic Maxi, potete sfruttare la tecnologia consolidata della famiglia Pellematic per fabbisogni più importanti.

Ad esempio, il **box cenere Comfort particolarmente pulito** è montato di serie anche sulla Pellematic Maxi.

## FUNZIONAMENTO ALTERNATO



Nei casi in cui il fabbisogno termico non è costante, una caldaia flessibile come la Pellematic vale sicuramente il doppio. **Se il fabbisogno è elevato, funziona alla potenza massima. Se è contenuto, adatta opportunamente la potenza fino al 30% del valore nominale.**

## MOBILE E PROFESSIONALE



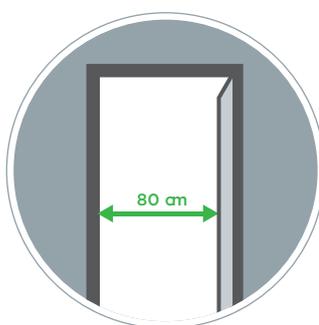
Con il nostro regolatore del circuito di riscaldamento Pelletronic Touch, potete accedere ai dati della caldaia e visualizzarli comodamente tramite computer o smartphone. L'interfaccia utente mobile è strutturata proprio come il quadro comandi sulla caldaia stessa.

## EFFICIENT COMBUSTION CONTROL



Il **braciere multisegmento**, la **misurazione della depressione** e il **senso camera di combustione** assicurano emissioni ridotte, un rendimento sempre elevato e un adeguamento ottimale della potenza ai requisiti della casa.

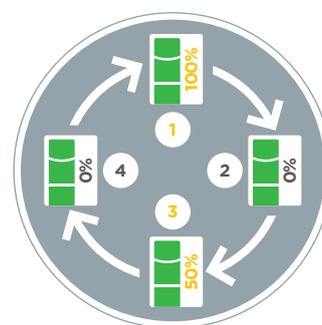
## COMPATTA



La Pellematic Maxi è costruita in modo da passare attraverso qualsiasi porta standard di 80 cm di larghezza.

È quindi possibile installare un impianto da 224 kW senza dover apportare modifiche costruttive.

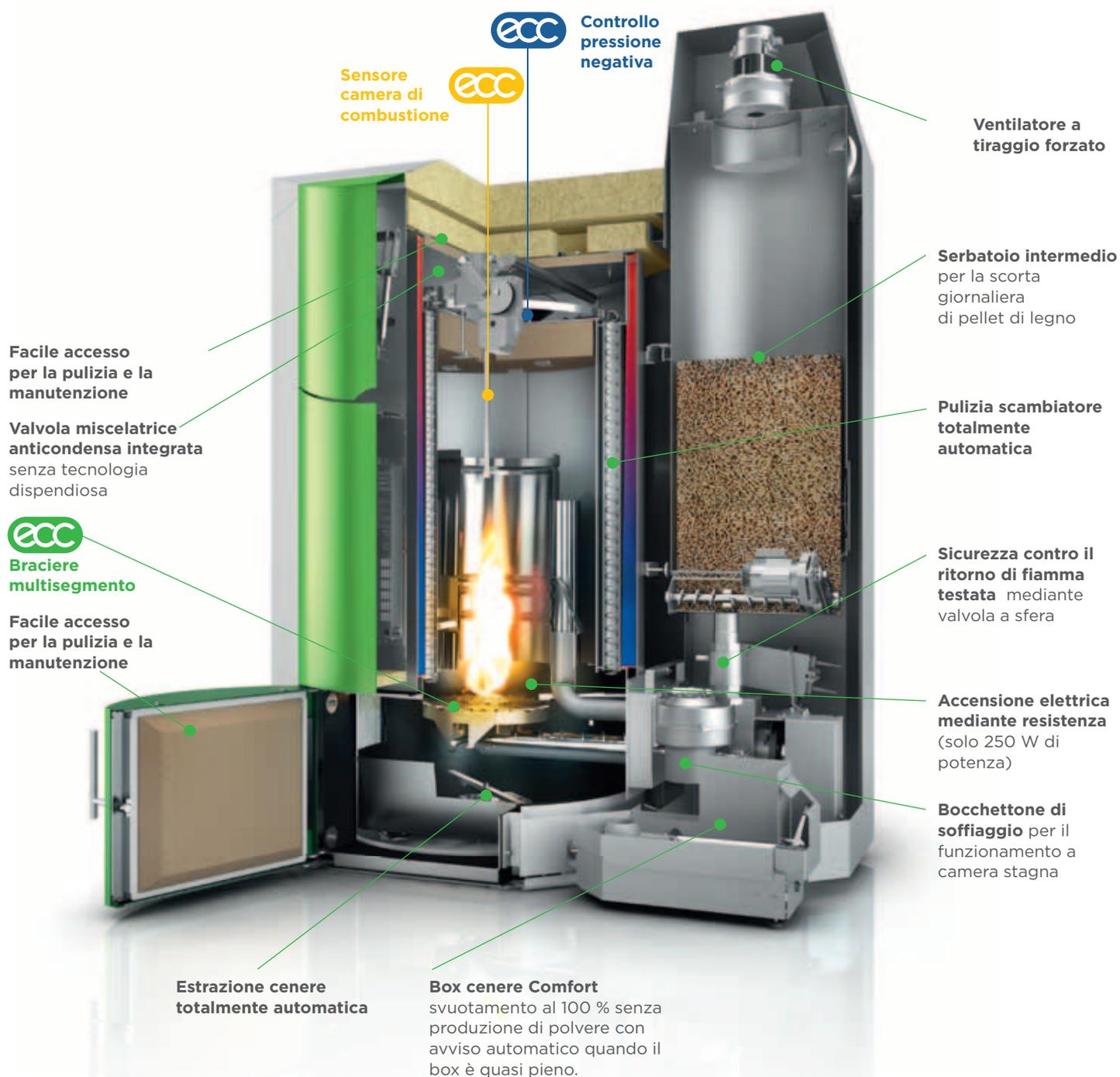
## GRANDE GIOCO DI SQUADRA



Il **collegamento in batteria di fino a quattro caldaie in parallelo** assicura un'elevata sicurezza a prova di guasto e una minima usura: se non è necessaria la massima potenza, infatti, si accendono solamente le caldaie realmente necessarie.

Le raffinatezze  
tecniche in dettaglio

# Pellematic® Maxi



Più caldaie quando  
serve tanta potenza

# Pellematic® Maxi e cascata

## Soluzione specifica per un fabbisogno di calore elevato

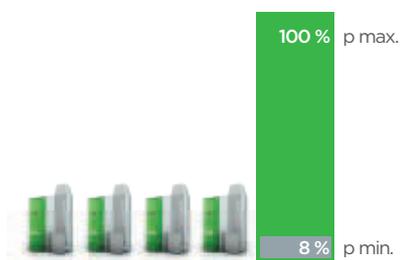
Distribuendo la potenza su più caldaie, il rendimento al 100% del carico delle singole caldaie aumenta. Ciò significa:

- Ampio intervallo di modulazione
- Affidabilità elevata, minore usura
- Facilità di messa in funzione e manutenzione
- Elevata flessibilità

Il collegamento di più caldaie in batteria rappresenta la soluzione ideale per case plurifamiliari, attività commerciali ed edifici pubblici.



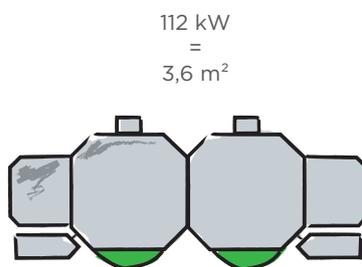
### MODULAZIONE SENZA EGUALI



L'intervallo di modulazione estremamente ampio di un impianto in batteria può coprire molto meglio la corrispondente richiesta di potenza rispetto a un impianto monocaldaia.

Con quattro caldaie ÖkoFEN collegate in batteria è possibile modulare la potenza nominale della batteria tra l'8% e il 100%!

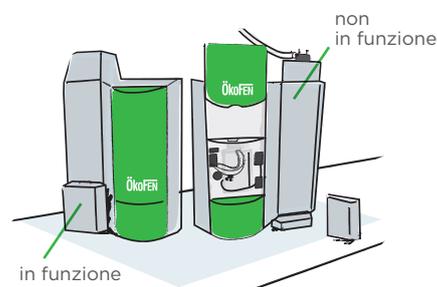
### MOLTO COMPATTI



### Gli impianti di Pellematic collegate in batteria non richiedono molto spazio.

Due caldaie possono essere installate come un unico blocco e bastano solo 3,6 m<sup>2</sup> di spazio per un impianto in batteria da 112 kW.

### AFFIDABILITÀ E SICUREZZA



Durante le manutenzioni le singole caldaie possono essere messe fuori uso separatamente l'una dall'altra senza interrompere il funzionamento dell'impianto. In questo modo non si ha alcun tempo d'arresto e il fabbisogno di riscaldamento e acqua calda è comunque garantito.

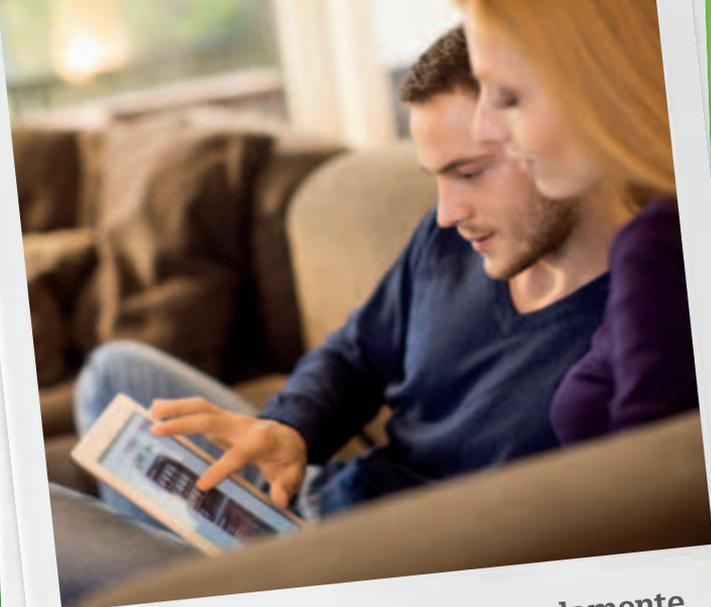
### Possibilità di combinazioni

Potenza	modulabile	cascata	
72 kW	fino a 11 kW	2 x 36 kW	
96 kW	fino a 15 kW	2 x 48 kW	
112 kW	fino a 17 kW	2 x 56 kW	
144 kW	fino a 15 kW	3 x 48 kW	

Potenza	modulabile	cascata	
168 kW	fino a 17 kW	3 x 56 kW	
192 kW	fino a 15 kW	4 x 48 kW	
224 kW	fino a 17 kW	4 x 56 kW	







Gestire la caldaia stando comodamente seduti sul divano: con l'app myPelletronic



Scannerizza il codice QR e prova dal vivo la versione online!  
[touchdemo.oekofen.info](http://touchdemo.oekofen.info)

# Pelletronic Touch

IL „REGOLATUTTO“

intelligente

SEMPLICE E INTUITIVO

## Una tecnologia complessa, in un comando semplice

- ✓ **Dati meteo online:** regola la caldaia in base alle previsioni meteo
- ✓ **App myPelletronic:** facilissima da usare anche in viaggio e modalità risparmio energetica automatica
- ✓ **Funzione WLAN:** non occorre un collegamento via cavo nel locale caldaia



## Premi



## Pelletronic Touch – panoramica dei vantaggi:



Il comando comodo,  
semplice e intuitivo

### FACILE DA USARE



La gestione menu di Pelletronic Touch risulta chiara fin da subito. Il chiaro display grafico illuminato con simboli e testo si comanda intuitivamente con un dito. Perfino le comode funzioni speciali sono facilmente accessibili e utilizzabili.

### IL „REGOLATUTTO“



Con Pelletronic Touch potete gestire l'intero impianto di riscaldamento dell'abitazione. Fino a sei circuiti di riscaldamento, tre boiler per la produzione di acqua calda, tre accumulatori e impianti solari con due circuiti ciascuno combinati a piacere con un unico dispositivo.

### UTILIZZO MOBILE\*



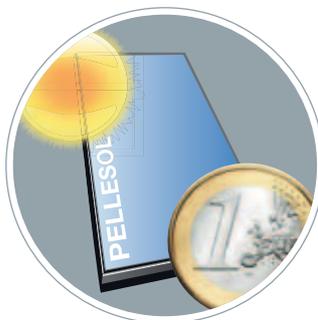
Con il Pelletronic Touch potete disporre di numerose comode funzioni online. Per gestire il sistema di riscaldamento si utilizza il portale [my.oekofen.info](http://my.oekofen.info). Oltre al computer, per gestire la vostra caldaia potete anche utilizzare un tablet o lo smartphone con installata l'app gratuita myPelletronic.

### RISCALDAMENTO IN BASE ALLE PREVISIONI METEO



Il regolatore analizza i dati meteo live online per la località in questione regolando il sistema di riscaldamento in base alle ore di irraggiamento solare previste. Se è previsto bel tempo, il controllo abbassa la temperatura ambiente in modo completamente automatico, prevenendo un riscaldamento eccessivo e risparmiando energia termica preziosa.

### SFRUTTARE ANCORA PIÙ ENERGIA GRATUITA



I possessori di impianti solari possono essere soddisfatti: il nuovo sistema operativo Touch impedisce che la caldaia riscaldi se è previsto bel tempo e quindi si ha energia gratuita dai collettori, con un conseguente maggior risparmio di pellet.

### MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO AUTOMATICA



Appena vi trovate a una certa distanza (impostata da voi) dall'abitazione, l'app vi ricorda di attivare la modalità di risparmio energetico, che abbassa la temperatura ambiente contribuendo così a risparmiare sulla bolletta del riscaldamento.

# Sistemi di stoccaggio

## Serbatoi in tessuto Flexilo

- Montaggio semplice e veloce
- Magazzinaggio pulito e salvaspazio
- A tenuta di polvere, permeabile all'aria e tessuto speciale antistatico
- Adatto per cantine umide
- Utilizzabile anche con soffitti bassi
- Disponibili in 35 varianti da 450 kg a 12 tonnellate
- Adatto anche per esterno coperto



Scannerizza il codice QR e guardare filmato!

[www.oekofen.it/it/oekofen\\_esclusivo](http://www.oekofen.it/it/oekofen_esclusivo)



## Magazzino

ÖkoFEN dispone delle conoscenze specifiche per consentirvi di immagazzinare il pellet al meglio anche nelle vostre cantine o in altri locali appositamente adattati. Iniziamo col darvi consigli sul corretto dimensionamento del magazzino, fino a fornirvi sistemi completi per la realizzazione del fondo e il trasporto automatico dei pellet alla caldaia.



# aggio

La variante di magazzinaggio comoda e pratica. Ideale quando lo spazio è ridotto e con soffitti bassi o cantine umide.

## SERBATOIO CON SISTEMA DI ASPIRAZIONE SOTTO VUOTO



Il serbatoio in tessuto Flexilo e il locale caldaia sono distanti l'uno dall'altro max. 20 m

## SERBATOIO CON ESTRAZIONE MEDIANTE COCLEA



Il serbatoio in tessuto e la caldaia sono nello stesso locale.

Il sistema classico di magazzinaggio dei pellet. I locali esistenti vengono sfruttati al meglio e il magazzino completamente svuotato.

## MAGAZZINO CON SISTEMA D'ASPIRAZIONE SOTTO VUOTO



Il magazzino del pellet e il locale caldaia sono distanti l'uno dall'altro max. 20 m

## MAGAZZINO CON ESTRAZIONE MEDIANTE COCLEA



Il magazzino pellet e la caldaia sono adiacenti.

Spazio a volontà per  
quanto pellet si vuole

# Serbatoi in tessuto Flexilo

SOLUZIONE  
DI MAGAZZINAGGIO  
INNOVATIVA

**+60%**

CAPACITÀ DI  
FLEXILO COMPACT



Flexilo  
Compact  
vuoto



Flexilo  
Compact  
pieno

## SERBATOIO IN TESSUTO COMPATTO FLEXILO

Il perfezionamento innovativo del serbatoio in tessuto Flexilo. Il concetto di funzionamento con molle di trazione consente, a parità di misura, fino al 60% di volume di riempimento in più. La coclea integrata e il fondo inclinato elastico garantiscono sempre il completo svuotamento del serbatoio.

Flexilo Compact è disponibile in due misure per locali alti e stretti. Perfino con soffitti bassi di soli due metri di altezza è possibile immagazzinare facilmente grandi quantità di pellet.

## SERBATOIO IN TESSUTO FLEXILO

Queste soluzioni di magazzinaggio sono state messe a punto per le caldaie a pellet ÖkoFEN. Il serbatoio è costituito da un tessuto di poliestere con fili metallici intessuti.

Questo pregiato tessuto è ermetico alla polvere, permeabile all'aria e antistatico nel tempo. Veloci e facili da montare, i serbatoi in tessuto Flexilo sono disponibili in misure a partire da 450 kg (riempimento manuale) fino a 12 tonnellate (con sistema di aspirazione a coclea o a depressione).

Su richiesta, sono disponibili misure speciali.



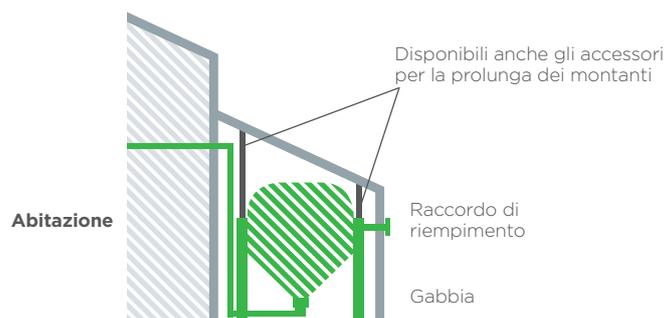
Incredibilmente  
versatile

# Disponibili in 35 varianti da 450 kg a 12 tonnellate



## TUTTO SOTTO CONTROLLO

Il magazzino o il serbatoio in tessuto può essere dotato di un sensore opzionale, **che vi informa sull'attuale giacenza a magazzino consigliandovi di rimpinguare le scorte in caso scendano al di sotto di un valore minimo impostato da voi.**



## CON INSTALLAZIONE ESTERNA

Il serbatoio in tessuto ÖkoFEN può anche essere posizionato all'esterno dell'edificio. In tal caso, occorre proteggere il serbatoio dal vento e dagli agenti atmosferici con una tettoia chiusa sui lati.

## DATI TECNICI FLEXILO COMPACT

Articolo	Lunghezza	Larghezza	Altezza*	Quantità di riempimento** con altezza del locale di			
				185 cm	190 cm	200 cm	240 cm
KGT1814EU	1.840 mm	1.440 mm	1.850 - 1.970 mm	1,3 - 1,6 to	1,4 - 1,8 to	1,6 - 2,0 to	2,7 - 3,3 to
KGT1818EU	1.840 mm	1.840 mm	1.850 - 1.970 mm	1,7 - 2,0 to	1,9 - 2,3 to	2,0 - 2,5 to	3,4 - 4,0 to
KGT2614EU	2.580 mm	1.440 mm	1.850 - 1.970 mm	2,0 - 2,5 to	2,2 - 2,8 to	2,4 - 3,0 to	4,0 - 4,7 to
KGT2618EU	2.580 mm	1.840 mm	1.850 - 1.970 mm	2,4 - 3,0 to	3,0 - 3,7 to	3,2 - 4,0 to	5,0 - 6,2 to
KGT2620EU	2.580 mm	2.040 mm	1.850 - 1.970 mm	3,3 - 4,1 to	3,5 - 4,4 to	3,7 - 4,7 to	5,5 - 7,0 to
KGT2626EU	2.580 mm	2.580 mm	1.850 - 1.970 mm	4,0 - 5,1 to	4,5 - 5,6 to	4,9 - 6,1 to	7,2 - 8,5 to

## DATI TECNICI FLEXILO CLASSIC

Articolo	Lunghezza	Larghezza	Altezza*	Capacità**
				in mm
S110	1.100	1.100	1.350	450 kg (riempimento manuale)
S160EU	1.700	1.700	1.970	2,0 - 2,5 to
S190EU	2.040	2.040	1.970	2,8 - 3,2 to
S220EU	2.300	2.300	1.970	3,1 - 3,6 to
S260EU	2.580	2.580	1.970	4,0 - 4,6 to
S2216EU	2.300	1.700	1.970	2,7 - 3,1 to
S2219EU	2.300	2.040	1.970	3,0 - 3,4 to
S2619EU	2.580	2.040	1.970	3,0 - 3,6 to
S2622EU	2.580	2.300	1.970	3,6 - 4,2 to

### AVVERTIMENTO:

\* Altezza (mm) montante

\*\* La capacità dipende dalla densità apparente dei pellet (kg/m<sup>3</sup>) e l'altezza del locale può variare fino al 20%. Per la capacità massima si deve disporre di un locale di almeno 2.400 mm di altezza.

### Scelta della dimensione del serbatoio

carico calorifico      fabbisogno annuale di pellet

**per 1 kW = 200 kg**

Esempio

20 kW x 200 kg = 4t > KGT2618EU

### Dimensioni del deposito

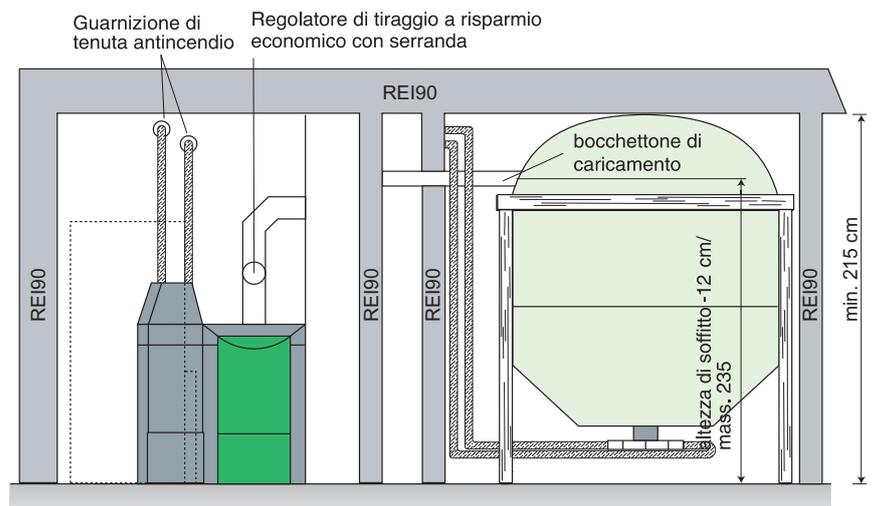
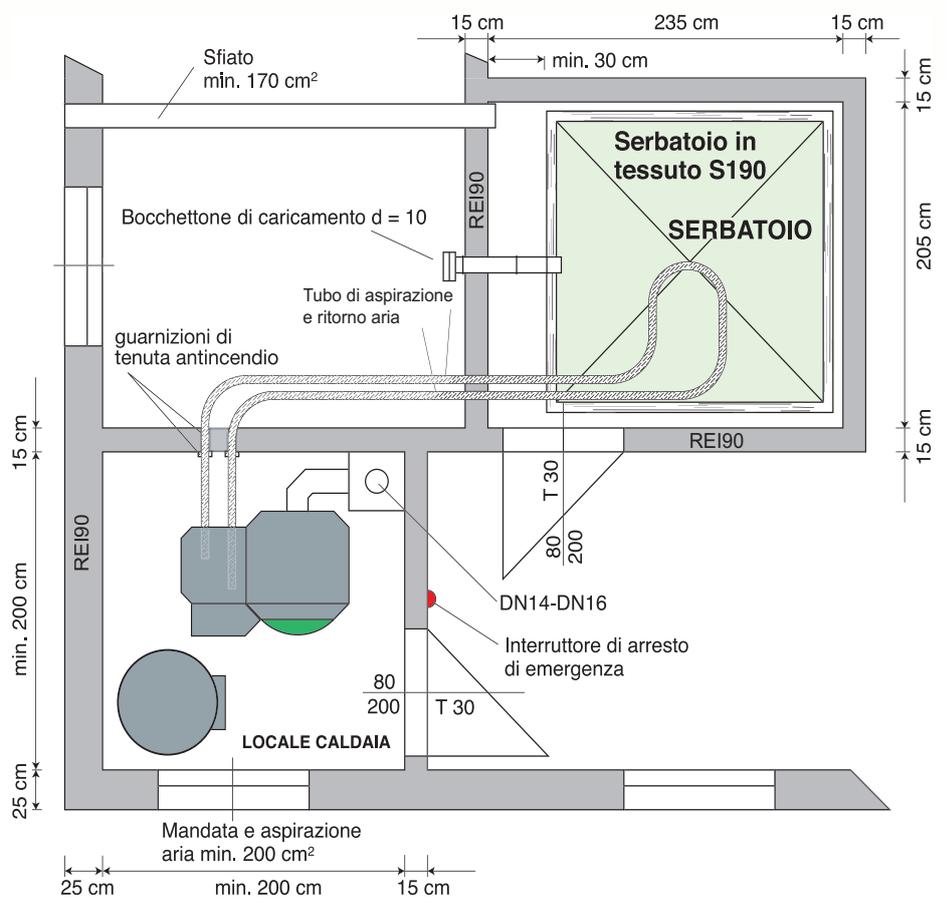
Il deposito deve essere più largo del serbatoio in tessuto stesso di almeno 8 cm. Tenere anche presente che il locale deve essere ugualmente più lungo, dal lato con il set di riempimento, di almeno 30 cm rispetto al serbatoio.

## Serbatoio con sistema di aspirazione sottovuoto



Come per il magazzino, anche per il serbatoio in tessuto c'è la possibilità di trasportare i pellet dal serbatoio alla caldaia mediante un **sistema di aspirazione sottovuoto che consente di trasportare i pellet fino ad una distanza di 20 m.**

Il sistema di aspirazione sottovuoto viene utilizzato in caso d'installazione esterna del serbatoio oppure nel caso in cui il serbatoio si trova in un locale adiacente.

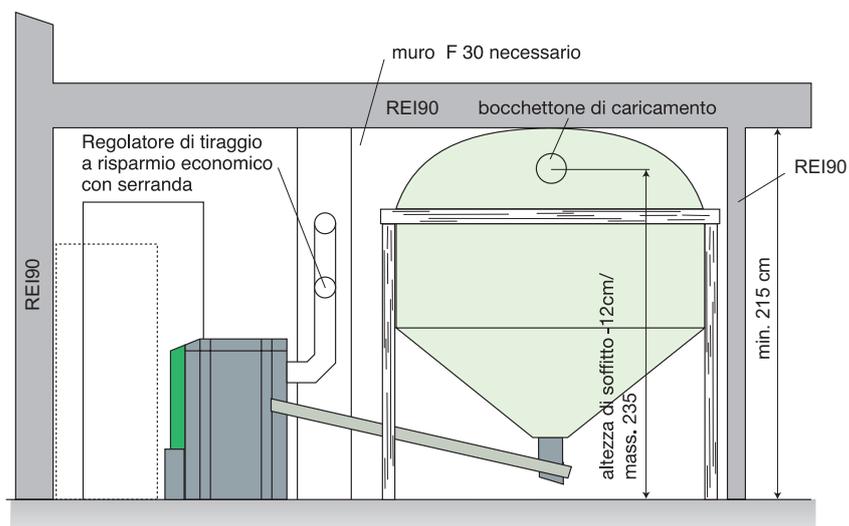
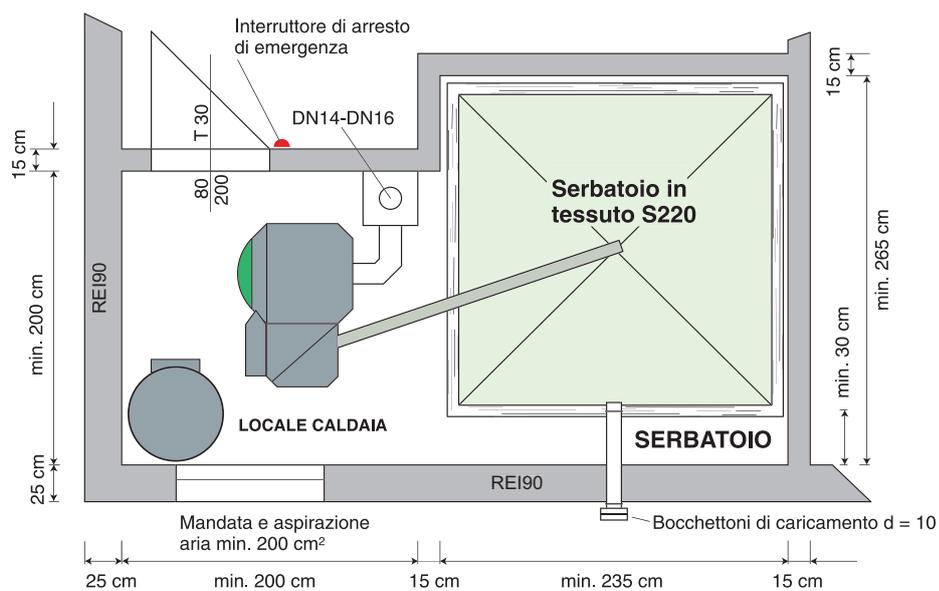


## Serbatoio con estrazione mediante coclea



Il serbatoio in tessuto è una soluzione di stoccaggio molto economica. Tale serbatoio è prodotto con un tessuto di poliestere d'alta qualità che offre numerosi vantaggi: **montaggio rapido, a tenuta di polvere ma permeabile all'aria, antistatico, possibilità di installazione esterna - la soluzione ideale per i locali umidi delle cantine.**

La soluzione più conveniente è il sistema di estrazione a coclea che può essere realizzata solo se il magazzino si trova nelle immediate vicinanze del locale caldaia.



Un sistema sensato di trasporto e  
magazzinaggio dei pellet

# Magazzino

IL SISTEMA

**CLASSICO**

DI MAGAZZINAGGIO  
DEI PELLETT



**È la tua cantina  
adatto come magazzino?**

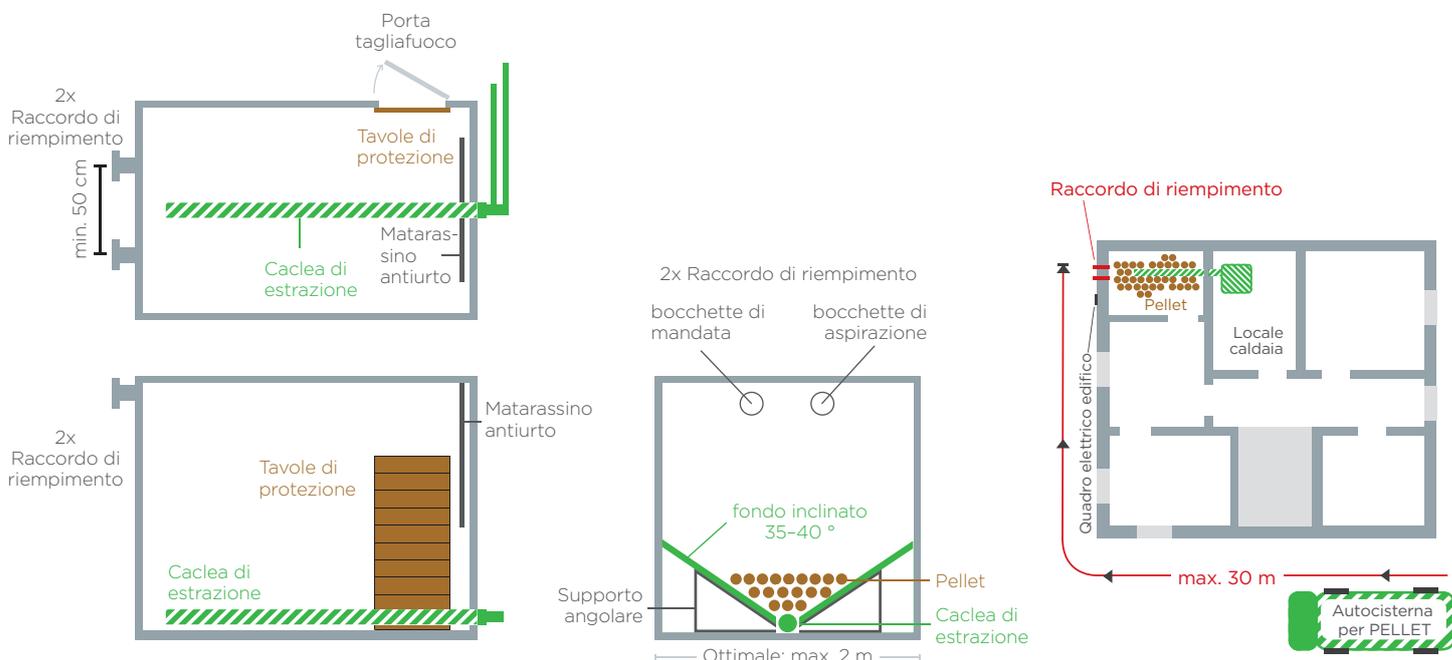
- ✓ carico calorifico volume del magazzino  
**per 1 kW= 0,5 m<sup>3</sup>**  
(inc. Spazio vuoto)

Esempio  
20 kW x 0,5 = 10 m<sup>3</sup> >  
L x B x H / 2,2 x 2 x 2,4

- ✓ A contatto con **acqua e pareti**  
**o pavimenti umidi**, i pellet  
**diventano inutilizzabili**

Magazzino pellet: sfruttare al meglio lo spazio disponibile

# Tutto per il metodo originario di magazzinaggio dei pellet



## DOTAZIONI DEL MAGAZZINO

- ✓ 2 Raccordo di riempimento (ad almeno 50 cm di distanza)
- ✓ Matarassino antiurto (ad almeno 20 cm di distanza dalla parete)
- ✓ Fondo inclinato
- ✓ Caclea di estrazione
- ✓ Tavole di protezione incl. coprisoglie
- ✓ Porta tagliafuoco (min. T30) 80/200 o 80/120 cm
- ✓ ventilazione magazzino pellet set (optional)

Tutti gli accessori sono disponibili presso ÖkoFEN.

## SVUOTAMENTO MEDIANTE FONDO INCLINATO

Un fondo inclinato incorporato provvede allo svuotamento completo del magazzino pellet.

**La pulizia manuale annuale del magazzino non è più obbligatoriamente necessaria.**

Per realizzare la sottostruttura ottimale per il fondo inclinato, ÖkoFEN offre gli angolari adatti.

## POSIZIONE DEL MAGAZZINO

Le autocisterne dispongono di un tubo flessibile lungo al massimo 30 m. Dove possibile, il magazzino dei pellet dovrebbe confinare con un muro esterno dell'edificio, perché i bocchettoni di rifornimento devono essere accessibili dall'esterno.

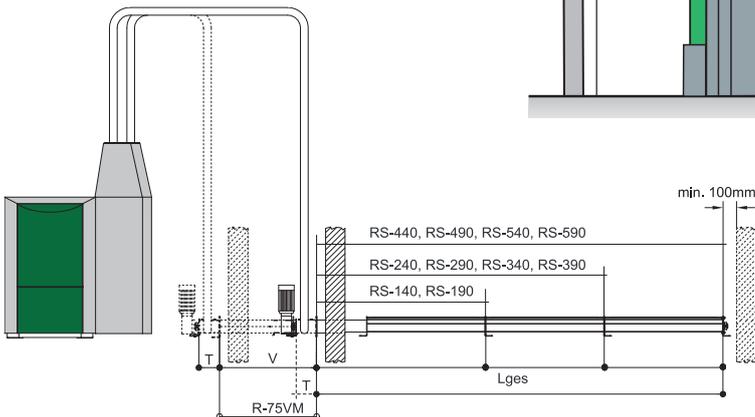
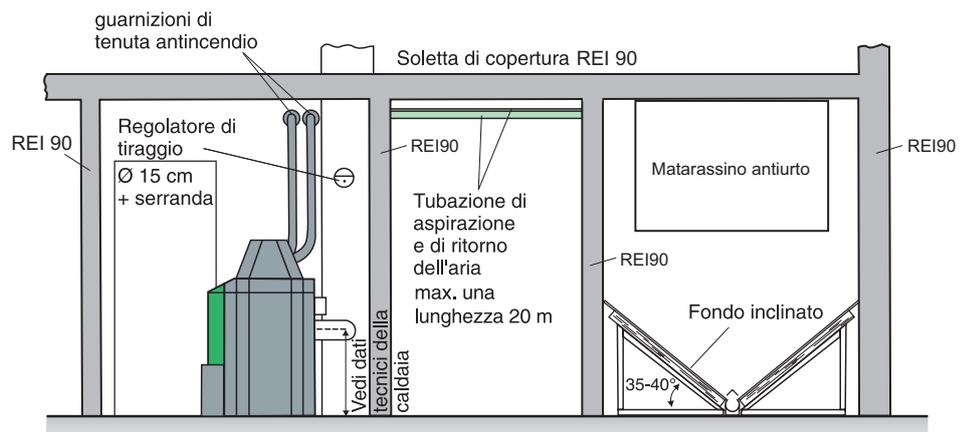
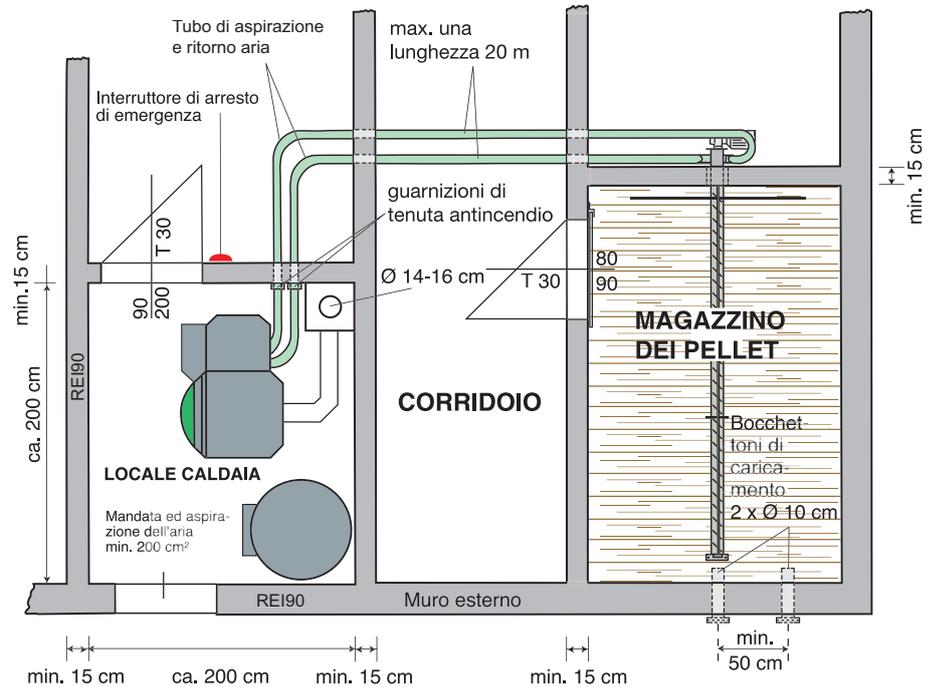
Se il magazzino è sistemato internamente, occorre installare i tubi di mandata e di aspirazione dell'aria fino al muro esterno.

## Magazzino con sistema d'aspirazione sottovuoto



Questa versione trova applicazione **in tutti quei casi in cui il magazzino non fosse adiacente al locale caldaia.**

Grazie al sistema di aspirazione sottovuoto, i pellet possono essere trasportati fino a 20 metri di distanza. In questa versione il magazzino può essere installato anche all'esterno in un edificio adiacente alla casa.



RS-140	Lges. = 1.400mm
RS-190	Lges. = 1.900mm
RS-240	Lges. = 2.400mm
RS-290	Lges. = 2.900mm

RS-340	Lges. = 3.400mm
RS-390	Lges. = 3.900mm
RS-440	Lges. = 4.400mm
RS-490	Lges. = 4.900mm

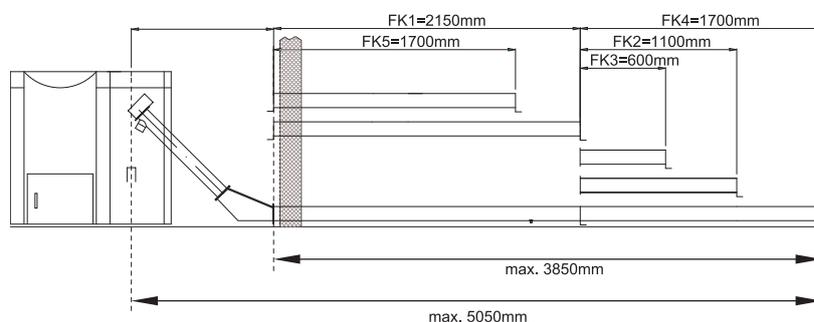
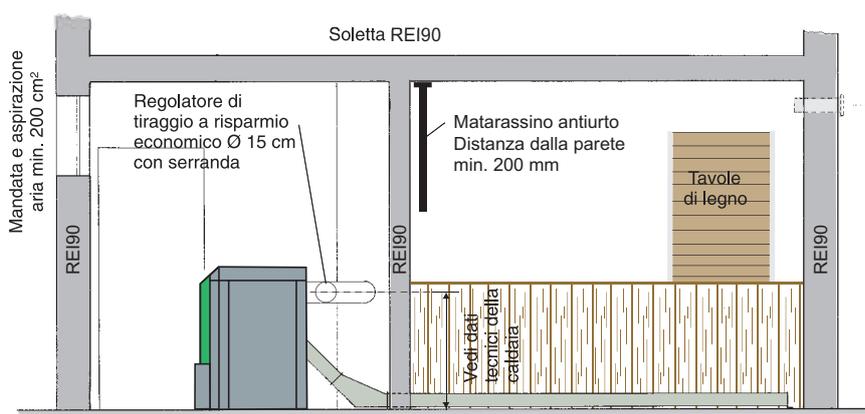
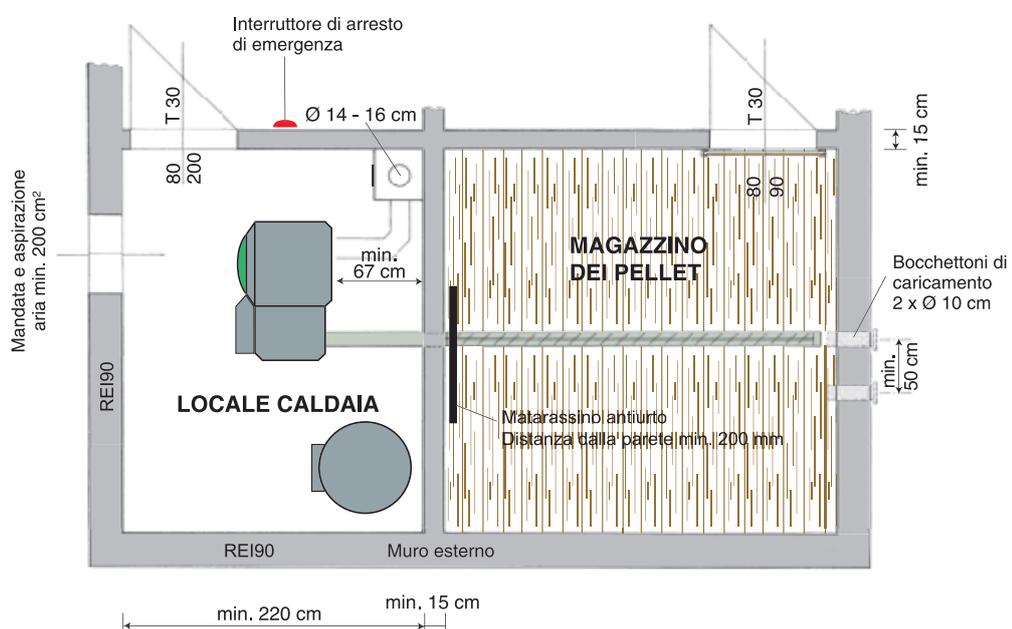
RS-540	Lges. = 5.400mm
RS-590	Lges. = 5.900mm
R-75VM	V=750mm

## Magazzino con estrazione mediante coclea



Il magazzino è la soluzione classica per l'immagazzinamento del pellet.

**L'alternativa più economica è costituita dal sistema di estrazione a coclea** che può essere realizzata solo se il magazzino si trova nelle immediate vicinanze del locale caldaia.





La variante di riscaldamento flessibile per installazioni all'esterno.

# Centrale termica

POTENZA INDIVIDUALE DA

**10 a 224 kW**

SECONDO LE VOSTRE ESIGENZE

## Flessibile ed individuale

- ✓ **Più posto** nell'edificio per collocamento esterno
- ✓ **Nessuna modifica** nell'edificio
- ✓ **Costruzione robusta** con alta protezione antincendio
- ✓ **Economico per costruzione prefabbricata**
- ✓ **Attrezzatura interna** secondo le vostre esigenze



Centrale termica –  
panoramica dei vantaggi:

# Caldaia a pellet e magazzino per collocazione esterna

## FA GUADAGNARE SPAZIO PRIVATO



Offriamo centrali termiche più piccole per case singole o plurifamiliari. La collocazione esterna fa risparmiare prezioso spazio all'interno della casa.

## IDEALE PER LE IMPRESE



Se si vuole sfruttare lo spazio disponibile per uffici o officine una centrale termica di grandi dimensioni è ideale. Con un'alta potenza termica è ideale per aziende, hotel o locali pubblici.

## IL SISTEMA DI RISCALDAMENTO



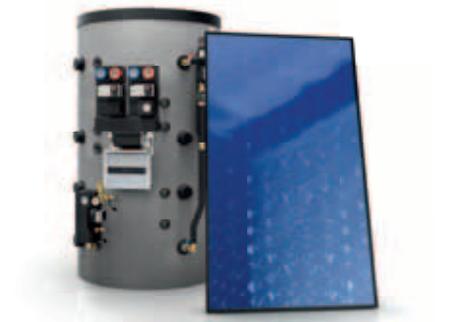
Il cuore di ogni centrale termica è la caldaia a pellet Pellematic. I punti forti degli impianti a più caldaie sono l'alta sicurezza di funzionamento e il basso consumo dei pezzi d'usura.

## CONTAINER ROBUSTO



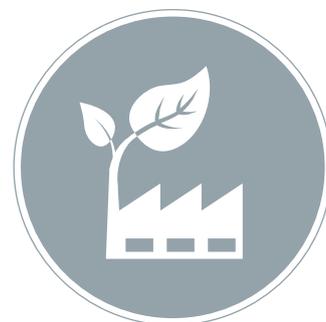
Il container viene fornito con calcestruzzo di alta qualità. La facciata esterna è intonacata in bianco standard. Oltre alle caldaie il container offre anche spazio per lo stoccaggio del pellet

## OPZIONI INTELLIGENTI



La centrale termica a pellet può essere integrata secondo le proprie idee ed esigenze. Con l'accumulatore Pellaqua o i collettori solari Pellesol montati a tetto. Un altro optional pratico è il sistema di monitoraggio online Pelletronic.

## 100 TONNELLATE DI CO<sub>2</sub> IN MENO



Un esempio: Il nuovo edificio della ditta Z-S-M Maschinen & Metallbau GmbH è alimentato da una centrale termica ÖkoFEN da 224 Kilowatt. Così l'impresa ha potuto così abbassare i costi annuali di riscaldamento del 75% e ridurre le emissioni di CO<sub>2</sub> di 100 tonnellate.



Il collettore solare per precursori  
consapevoli dei costi

# Pellesol

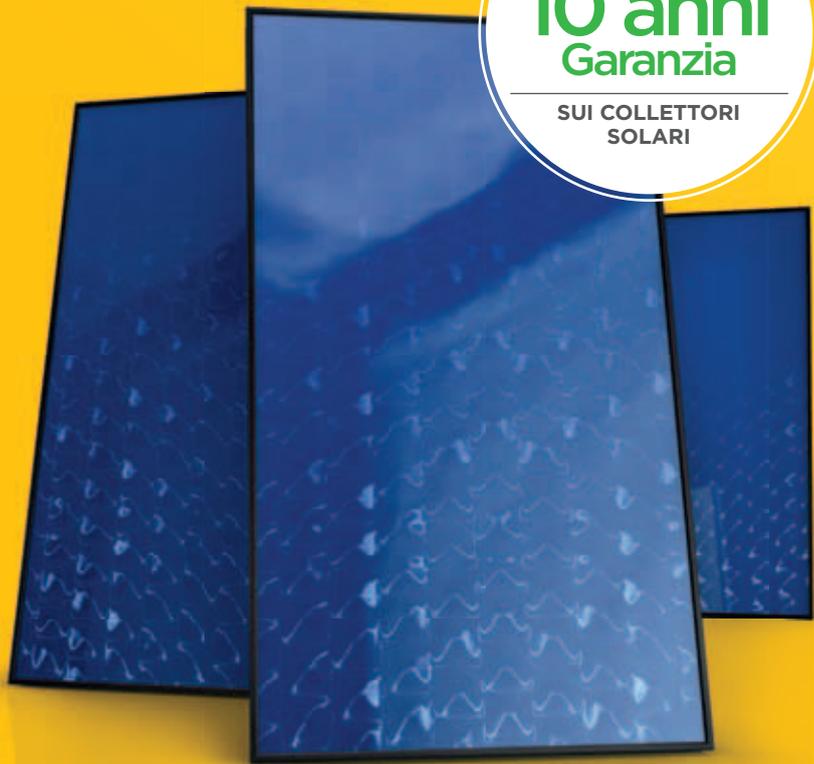
MASSIMA  
QUALITÀ

**10 anni**  
Garanzia

SUI COLLETTORI  
SOLARI

## Belli da vedere da un unico fornitore

- ✓ La migliore **lavorazione**  
**accurata possibile**
- ✓ Collettori solari **ottimizzati**  
sulle caldaie ÖkoFEN
- ✓ La **logica integrazione**  
a una caldaia ecologica
- ✓ **Design senza tempo**,  
telaio liscio



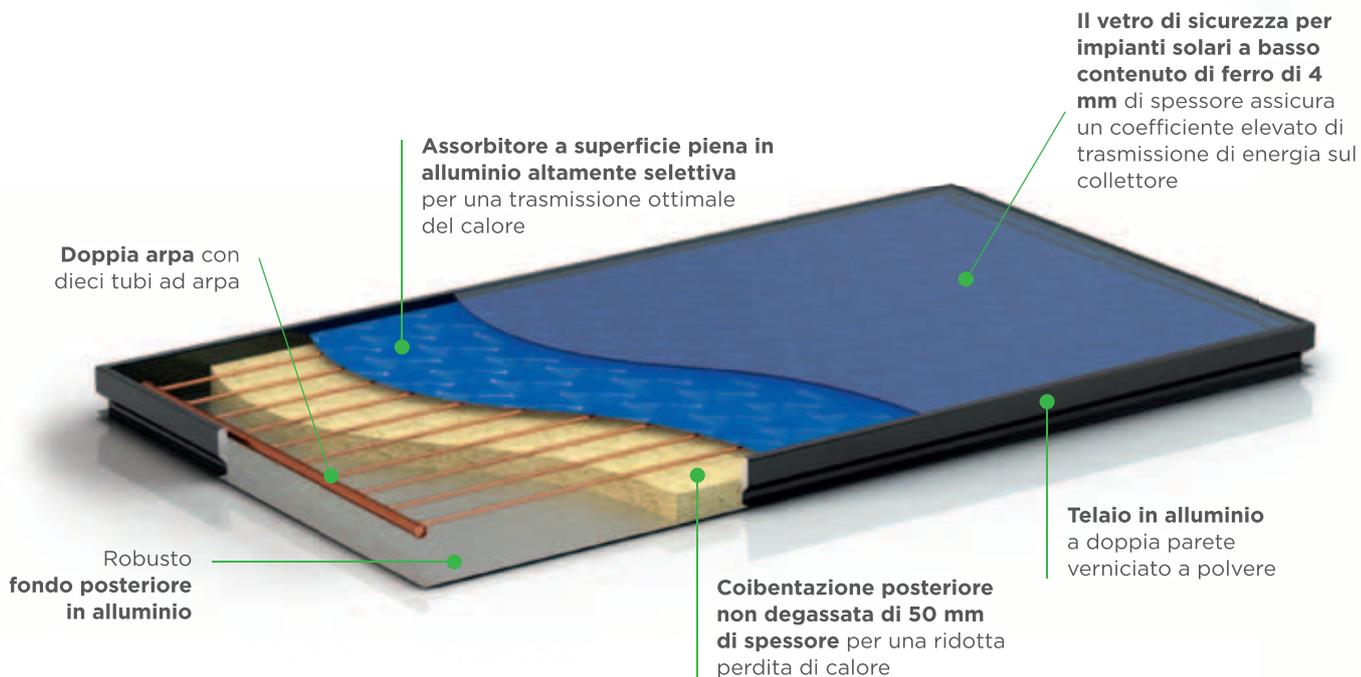
Premi

Made in Austria



Tutti i collettori solari Pellesol sono prodotti a Linz, nell'Alta Austria.

## Tutto è studiato con intelligenza:



### RISPARMIARE CON IL SOLE



**Sfruttare l'energia solare gratuita per risparmiare somme considerevoli sui costi del riscaldamento.**

Nei mesi estivi e nelle ore più soleggiate potrete coprire quasi interamente il vostro fabbisogno complessivo di acqua calda e calore utilizzando l'energia solare.

### INESAURIBILE



Il sole è una fonte inesauribile di energia. **La radiazione solare che colpisce la superficie terrestre in un anno corrisponde a mille volte il fabbisogno mondiale.**

Diversamente da altri combustibili fossili quali carbone, gas, petrolio e uranio, non è soggetta a speculazioni e sarà disponibile in misura illimitata per miliardi di anni.

### SISTEMI DI MONTAGGIO ROBUSTI



ÖkoFEN fornisce anche sistemi di montaggio in alluminio robusti e facili da utilizzare perfettamente messi a punto sui collettori.

Tutto ciò assicura una rapida posa in opera, **la massima sicurezza e durata** utile dell'intero sistema.



Il bollitore a stratificazione  
multifunzione

# Pellaqua

DISPONIBILE  
IN 3 VARIANTI  
DI CAPACITÀ

Tutto in uno

INSTALLAZIONE  
COMPLETA  
INTEGRATA

## Aumenta l'efficienza dell'impianto di riscaldamento

- ✓ **Aumenta il rendimento annuale** dell'impianto di riscaldamento
- ✓ **Fa risparmiare sulle spese di riscaldamento** grazie al migliore sfruttamento del combustibile
- ✓ per una **lunga durata della caldaia a pellet**



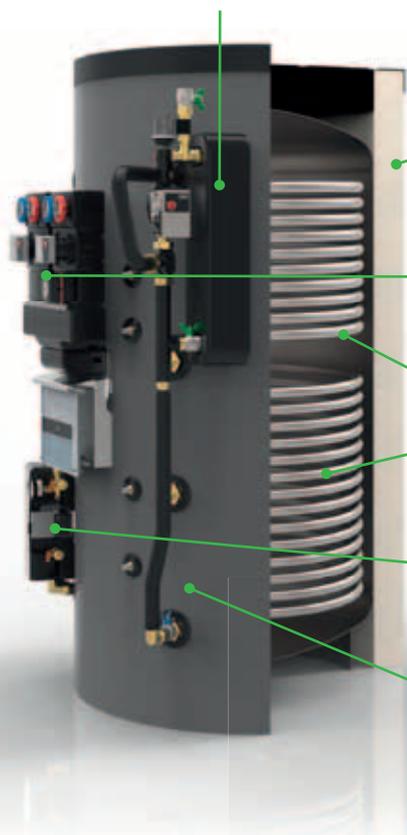
### Capacità dell'accumulatore

600 litri  
800 litri  
1.000 litri  
1.500 litri\*  
2.000 litri\*

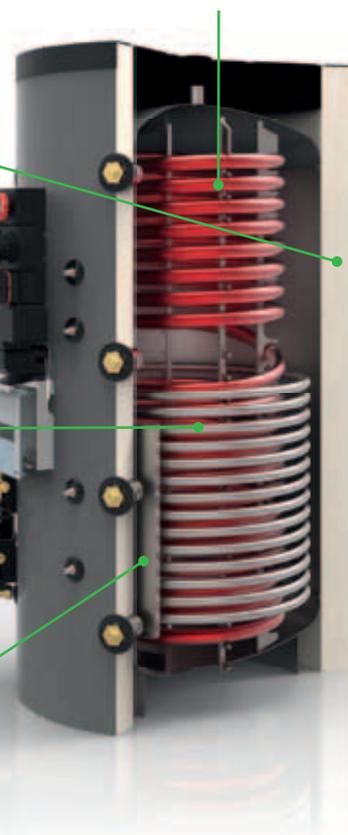
\* Solo come puffer senza riscaldamento dell'acqua sanitaria e gruppi per circuiti di riscaldamento

Molto più di un  
accumulatore tradizionale.

### CON MODULO ACQUA CALDA



### CON SCAMBIATORE DI CALORE A TUBO ALETTATO IN ACCIAIO INOSSIDABILE



Isolamento flisolina 100mm  
per minori perdite di calore

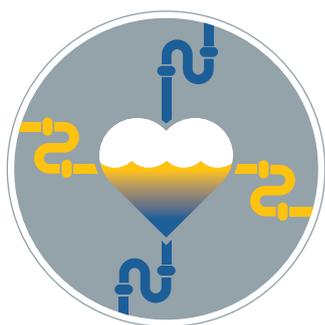
Gruppi del circuito  
di riscaldamento  
Isolamento incluso

Registro solare

Accumulo sistema  
stazione solare

Canale a stratificazione  
del ritorno impianto  
per una migliore stratificazione

### VANTAGGI DELL' ACCUMULATORE



L'accumulatore è la centrale energetica di un sistema di riscaldamento e compensa le differenze tra produzione e consumo di energia, allungando la durata della caldaia a pellet ed efficienza della caldaia.

#### Con effetti positivi:

si riduce il numero di avvii del bruciatore, come pure il fabbisogno e i costi del combustibile, e si tutela l'ambiente.

### COMPLETO E VERSATILE



Il accumulo multifunzione Pellaqua è decisamente superiore agli accumulatori tradizionali. Nel suo ruolo di interfaccia tra l'impianto solare e la caldaia a pellet fornisce prestazioni decisamente più elevate.

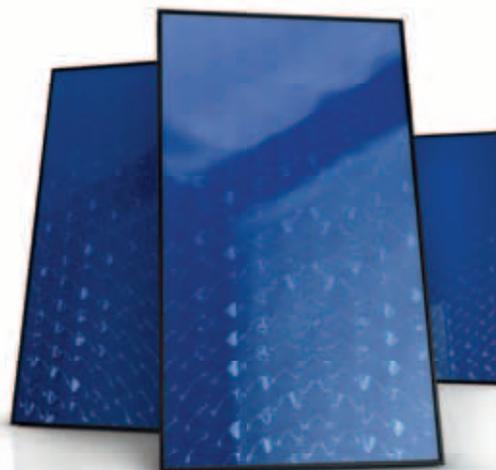
**Tutte le pompe ai collettori di zona, tutti gli scambiatori per l'energia solare e l'acqua calda e tutte le relative regolazioni sono integrati e cablati pronti per essere collegati.** È possibile integrare anche uno scambiatore solare.

### SISTEMA DI STRATIFICAZIONE



Sull'accumulo multifunzione Pellaqua sono montati tutti i componenti per i collettori di zona. Le costose installazioni a parete, le fastidiose canalizzazioni dei cavi e le tubazioni appartengono al passato.

Il locale caldaia è sempre pulito e ordinato.



## DATI TECNICI PELLÉSOL

	Pellesol-a orizzontale	Pellesol- a verticale	Pellesol-i
Tipo di costruzione	Collettore piano	Collettore piano	Collettore piano
Utilizzo	Sopra tegola / tetto piano / a terra	Aufdach / Flachdach / Freiaufstellung	integrazione nel tetto
Disposizione	orizzontale	verticale	verticale
<b>Struttura</b>			
Telaio	profilo di alluminio	profilo di alluminio	legno
Copertura in vetro	vetro solare 4 mm (vetro strutturato), trasmissione: 91,53%	vetro solare 4 mm (vetro strutturato), trasmissione: 91,53%	vetro solare 4 mm (vetro strutturato), trasmissione: 91,53%
Materiale di tenuta	2K-silicone	2K-silicone	EPDM
Assorbitore	assorbitore in rame con rivestimento altamente selettivo; assorbimento: 95%, emissione: 5%	assorbitore in rame con rivestimento altamente selettivo; assorbimento: 95%, emissione: 5%	assorbitore in rame con rivestimento altamente selettivo; assorbimento: 95%, emissione: 5%
Isolamento	lana di roccia 50 mm parte posteriore	lana di roccia 50 mm parte posteriore	lana di roccia 50 mm parte posteriore
Pannello posteriore	lamiera di alluminio 0,4 mm	lamiera di alluminio 0,4 mm	Pannello di fibra ad alta densità (HDF) 4,0 mm
Attacchi	4 attacchi, mandata / ritorno da selezionare	2 attacchi in alto, mandata / ritorno da selezionare	2 attacchi in alto, mandata / ritorno da selezionare
<b>Specifiche tecniche</b>			
Superficie esterna (lorda)	2,38 m <sup>2</sup>	2,38 m <sup>2</sup>	2,44 m <sup>2</sup>
Superficie aperta (d'entrata luce)	2,22 m <sup>2</sup>	2,21 m <sup>2</sup>	2,22 m <sup>2</sup>
Superficie assorbitore (netta)	2,20 m <sup>2</sup>	2,20 m <sup>2</sup>	2,20 m <sup>2</sup>
Lunghezza/larghezza/altezza	2.064 mm / 1.154 mm / 98 mm	2.064 mm / 1.154 mm / 98 mm	2.077 mm / 1.170 mm / 107 mm
Peso (a vuoto)	38 kg	43 kg	53 kg
Pressione max. d'esercizio	10 bar	10 bar	10 bar
Temperatura max. di inattività	188,9°C	192,3°C	189°C
Capacità assorbitore	1,57 l	1,54 l	1,54 l
Diametro tubo ad arpa	8 mm	8 mm	8 mm
Numero di tubi ad arpa	10	10	10
Diametro tubo collettore	22 mm	22 mm	22 mm
Inclinazione collettore consentita	min. 15°, max. 75°	min. 15°, max. 75°	min. 20°, max. 70°



## DATI TECNICI PELLAQUA

Type		600	800	1000	1500	2000
Capacità serbatoio	l	571	732	925	1515	2054
Diametro senza isolamento	mm	700	790	790	1.000	1100
Diametro con isolamento	mm	900	990	990	1200	1300
Altezza senza isolamento	mm	1644	1686	2041	2152	2377
Altezza con isolamento	mm	1700	1760	2090	2200	2420
Altezza ribaltamento	mm	1690	1740	2085	2215	2450
Peso (a seconda del modello)	kg	84 - 156	97 - 202	114 - 232	162	225
<b>Materiali:</b>						
Accumulatore		ST 235 JR	ST 235 JR	ST 235 JR	ST 235 JR	ST 235 JR
Scambiatore a serpentina acqua sanitaria		1.4404	1.4404	1.4404		
Scambiatore a tubo liscio per impianto solare		ST 235 JR	ST 235 JR	ST 235 JR		
<b>Pressione max. d'esercizio ammessa:</b>						
Circuito di riscaldamento	bar	3	3	3	3	3
Scambiatore acqua sanitaria	bar	10	10	10	—	—
Scambiatore a tubo liscio per impianto solare	bar	10	10	10	—	—
<b>Superfici scambiatore:</b>						
Scambiatore acqua sanitaria	m <sup>2</sup>	5	6	7,5	—	—
Primo scambiatore a tubo liscio per impianto solare (sotto)	m <sup>2</sup>	2,4	2,8	3,0	—	—
Secondo scambiatore a tubo liscio per impianto solare (sopra)	m <sup>2</sup>	—	2,0	2,4	—	—
<b>Contenuto scambiatore di calore:</b>						
Scambiatore acqua sanitaria	l	25	30	38	—	—
Primo scambiatore a tubo liscio per impianto solare (sotto)	l	18	21	23	—	—
Secondo scambiatore a tubo liscio per impianto solare (sopra)	l	—	15	18	—	—
Coefficiente NL secondo la norma DIN 4708-3		Dati tecnici su richiesta				
<b>Erogazione:</b>						
senza post-riscaldamento (con temperatura del puffer 63°, caricato, prelievo acqua a 40°, 15l/m)	l	480	555	720	—	—
Prelievo acqua max.:	l/min	30	30	50	—	—
<b>Classificazione efficienza energetica</b>						
Isolamento fliselina	mm	100				
Perdita di radiazioni	kWh/24h	2,71	2,81	3,46	4,09	4,90
Classificazione efficienza energetica		C	C	C	C	D
Dispersioni di calore	W	113	117	144	170	204



**Herbert Ortner & Stefan Ortner**  
Fondatore dell'azienda & Amministratore delegato



”

La nostra strategia:  
il prodotto migliore  
per il combustibile  
migliore. È questo  
che ci rende il termine  
di paragone per il  
riscaldamento  
a pellet.

“

#### SPIRITO PIONIERISTICO

Grazie alla ricerca costante di nuove soluzioni, allo sviluppo della prima caldaia a pellet omologata al mondo, all'integrazione della tecnica di condensazione nel pellet e alla presentazione di una caldaia a pellet in grado di produrre corrente siamo diventati il riferimento a livello mondiale per il riscaldamento a pellet.

#### TUTELA DELL'AMBIENTE

La tutela dell'ambiente fa parte delle nostre convinzioni. Accanto all'utilizzo del legno, una materia prima rinnovabile a CO<sub>2</sub> neutro, ci sentiamo obbligati nei confronti dell'ambiente anche in altri settori. Elettricità verde al 100%, efficienza energetica in edilizia in tutti gli edifici aziendali, veicoli elettrici come auto aziendali, solo per citare alcuni esempi.

#### RESPONSABILITÀ

Ascoltare, riflettere e agire in modo sostenibile: questo è il nostro credo nei rapporti tra di noi, con i nostri partner, i clienti e l'opinione pubblica. Il risultato: il costante miglioramento dei prodotti e strutture decentralizzate progettate per il lungo termine hanno prodotto valori di spicco nei sondaggi sulla soddisfazione del cliente nei nostri mercati.

#### QUALITÀ

Un prodotto robusto, estremamente affidabile e tecnologicamente all'avanguardia. Questo è quello che pretendiamo lungo l'intera catena. Dalla ricerca e dallo sviluppo, passando per la produzione fino all'assistenza clienti, la fiducia dei nostri clienti e le esigenze del futuro sono il nostro impegno e la nostra motivazione.



Il fondatore dell'azienda e il pioniere del pellet  
Herbert Ortner



L'amministratore delegato  
Stefan Ortner

Dinamici nella crescita,  
ma profondamente radicati

# Da pionieri a marchio premium mondiale

La storia del moderno riscaldamento a pellet inizia in Austria, in una stalla riconvertita. Verso la metà degli anni '80, alla fine della seconda crisi petrolifera, Herbert Ortner si pose l'obiettivo di riscaldare le abitazioni senza ricorrere al gasolio. Insieme a due collaboratori, si mise a produrre caldaie a cippato. Ben presto il cippato si rivelò adatto solo in ambito agricolo o per i grossi impianti. I pellet di legno, invece, offrivano grandi vantaggi.

Erano però poco conosciuti nell'Europa centrale e difficili da reperire. Tuttavia, nel 1997, Ortner sviluppò un apparecchio per questo combustibile: la prima caldaia a pellet d'Europa, la serie Pellematic ÖkoFEN. Il comfort tecnico di questo prodotto offriva ai clienti un'alternativa al riscaldamento con il petrolio.

Anche l'industria del legno seguì l'esempio e, dalla segatura allora senza valore, si produsse un combustibile prezioso dal considerevole valore aggiunto.

**Dato che le caldaie a pellet divennero sempre più apprezzate, nel 1999 ÖkoFEN cessò di produrre le caldaie a cippato. Le caldaie a pellet ottennero la piena attenzione generale e iniziarono le esportazioni.**

Oggi ÖkoFEN è sinonimo di specialisti europei in caldaie a pellet. Con una produzione moderna e diverse centinaia di collaboratori in tutta Europa. ÖkoFEN ha preparato la strada alla tecnica di riscaldamento con il pellet anche al di fuori dei paesi di lingua tedesca. 70.000 sistemi installati, filiali in 17 paesi del mondo e innovazioni in grado di percorrere i tempi danno ragione alla specializzazione nel pellet.

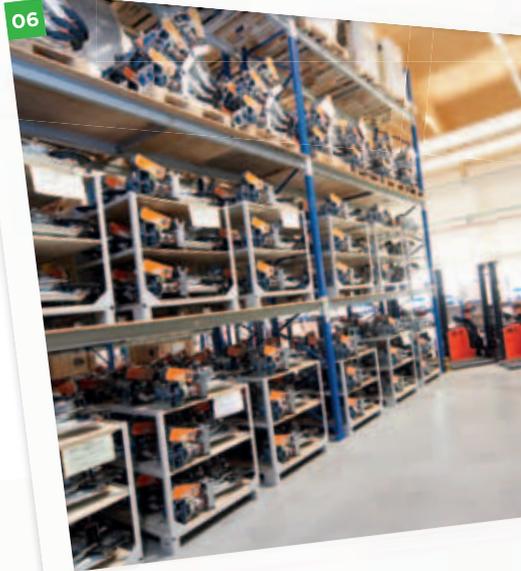
03



05



06



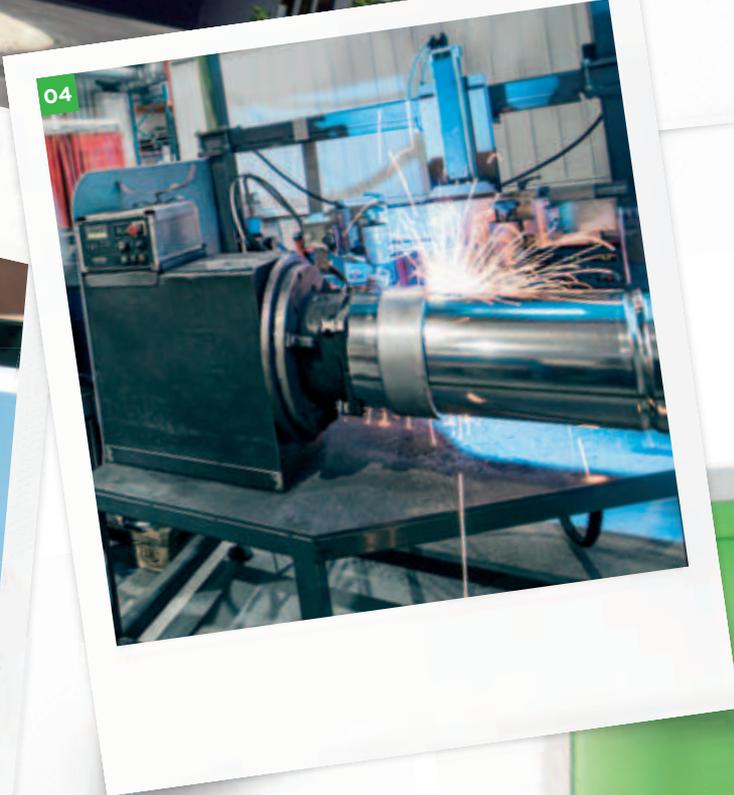
01



02



04



- 01** Un uomo - una caldaia a pellet.  
È secondo questo principio che ogni montatore produce da solo ogni caldaia a pellet dalla A alla Z.
- 02** Dal 2006 la centrale tedesca di ÖkoFEN si trova a Mickhausen vicino ad Augsburg.
- 03** Paese d'origine: il quartiere dei mulini
- 04** Produzione dei componenti a Purgstall nella Bassa Austria.
- 05** Nel reparto di ricerca e sviluppo vengono continuamente sviluppati e testati prodotti nuovi.
- 06** Tutto a magazzino e pronto per il montaggio - Made in Austria

ÖkoFEN

Sempre vicini,  
sempre qui per voi:



Alla ÖkoFEN, invece, vendita e assistenza clienti sono inscindibili.



# L'assistenza clienti ÖkoFEN

## DIMENSIONAMENTO

Sul sito web dell'azienda potete trovare l'interlocutore nella vostra regione. **www.oekofen.it** è una piattaforma informativa completa sull'argomento "Riscaldamento a pellet".

Come specialisti del pellet, vi offriamo una grande quantità di informazioni sulla corretta progettazione, gli incentivi, la scelta della caldaia a pellet adatta, informazioni tecniche sui nostri prodotti e un ampio glossario sugli argomenti pellet e riscaldamento.



## ASSISTENZA CLIENTI

Nel settore delle caldaie, è normale trovare strutture di vendita centralizzate che costruiscono per pochi grandi partner e sono create per la vendita. **Alla ÖkoFEN, invece, vendita e assistenza clienti sono inscindibili.**

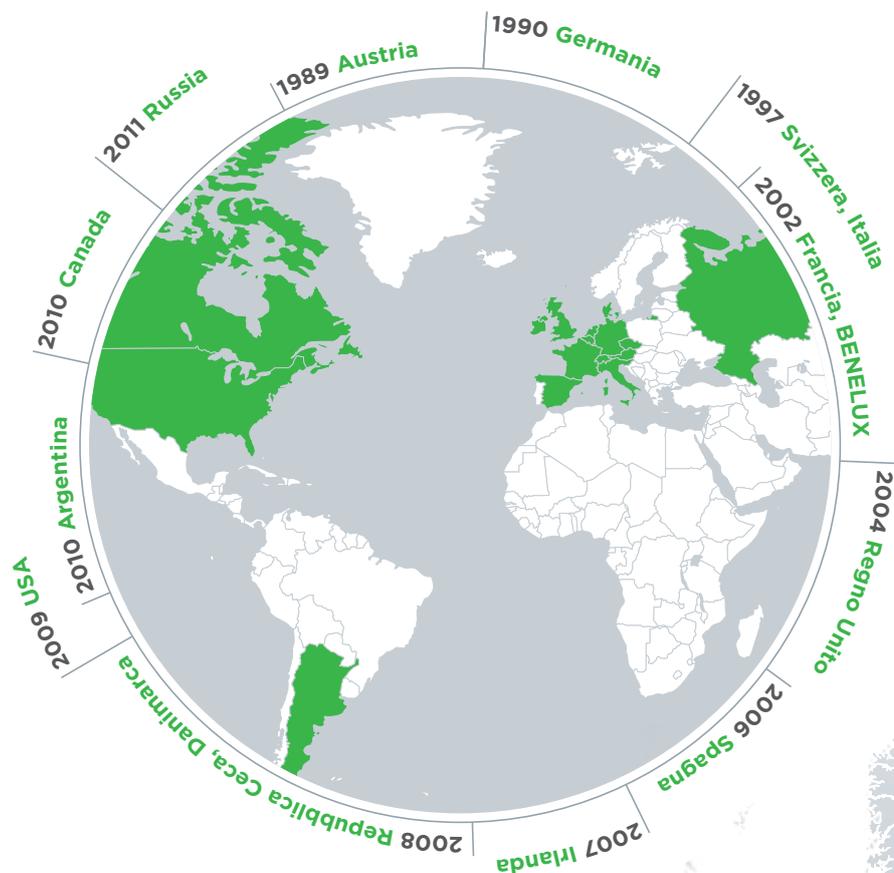
È per questo motivo che, insieme ai numerosi partner regionali decentrati, stiamo potenziando la rete di vendita e assistenza specializzata nelle caldaie a pellet più fitta d'Europa. Puntiamo quindi su una rete capillare di rappresentanti regionali con tecnici e collaboratori esterni in grado di supportare i nostri partner specializzati per tutte le questioni tecniche e commerciali.

## CON IL CLIENTE FIN DALL'INIZIO

La responsabilità di queste rappresentanze di ÖkoFEN non termina alla stipula del contratto. **Essa si estende piuttosto dalla progettazione dell'impianto, al montaggio e alla messa in funzione, fino all'assistenza continua** per l'intera durata del prodotto e oltre.

Questa filosofia assicura al cliente la progettazione ottimale dell'impianto e, in seguito, un'assistenza clienti rapida ed efficiente da parte di collaboratori specializzati. Tutto questo garantisce calore affidabile nelle abitazioni di ogni singolo cliente, sempre e ovunque.

## La rete di vendita e assistenza specifica per caldaie a pellet più fitta nell'area di lingua tedesca



### ÖKOFEN NEL MONDO

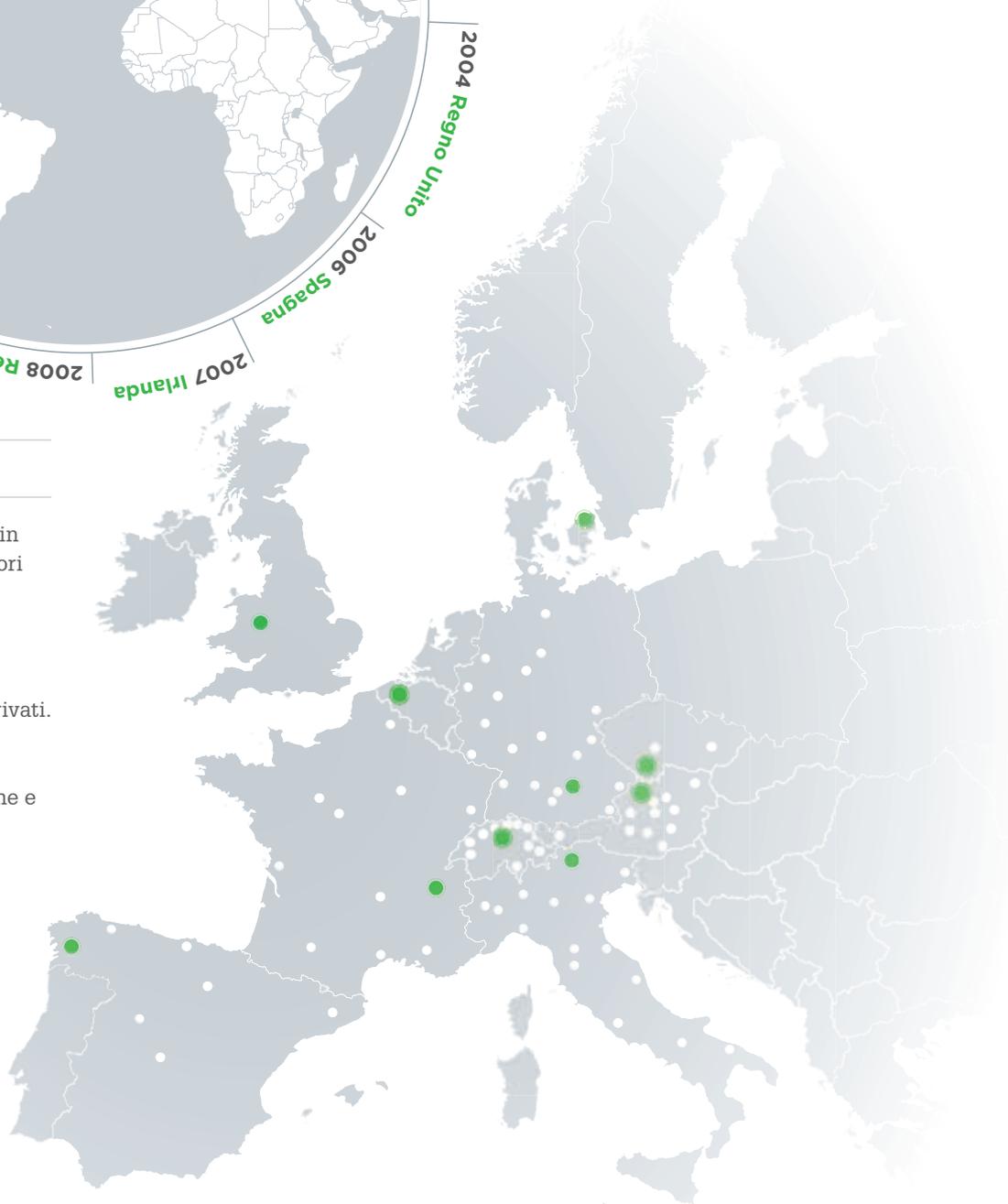
ÖkoFEN è lo specialista europeo in caldaie a pellet e uno dei produttori leader a livello mondiale.

Ad oggi sono state fornite oltre 70.000 caldaie a pellet a clienti dell'industria, del commercio e privati. Oggi ÖkoFEN è rappresentata in 17 paesi. In tutti questi paesi, ÖkoFEN è sinonimo di innovazione e azioni sostenibili.

Potete trovare tutte le centrali nazionali e le filiali, gli indirizzi e gli interlocutori sul sito Internet

[www.oekofen.com](http://www.oekofen.com)

-  Landesniederlassungen
-  Gebietsvertreter



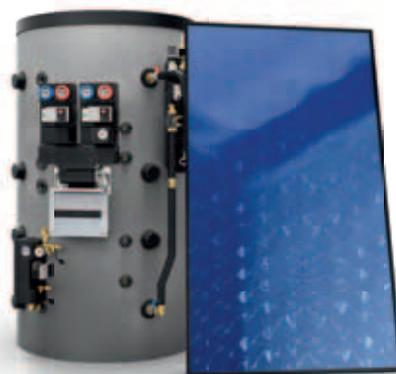
Il vostro partner ÖkoFEN:



**TECNICA DI  
RISCALDAMENTO**



**TECNICA DI  
MAGAZZINAGGIO**



**TECNOLOGIA  
SOLARE E DI ACCUMULO**

#### Italia

**ÖkoFEN Italia Srl**  
Via Peter Mitterhofer 23  
I-39025 Naturno  
Tel.: +39 0 473 667 867  
E-mail: [info@oekofen.it](mailto:info@oekofen.it)  
[www.oekofen.it](http://www.oekofen.it)

#### Austria - sede centrale

**ÖkoFEN Forschungs- &  
Entwicklungs Ges.m.b.H.**  
A-4133 Niederkappel, Gewerbepark 1  
Tel.: +43 (0) 7286 74 50  
Fax: +43 (0) 7286 74 50-210  
E-mail: [oekofen@pelletsheizung.at](mailto:oekofen@pelletsheizung.at)  
[www.pelletsheizung.at](http://www.pelletsheizung.at)

#### Germania

**ÖkoFEN Heiztechnik GmbH**  
Schelmenlohe 2  
D-86866 Mickhausen  
Tel.: +49 (0) 82 04 29 80-0  
Fax: +49 (0) 82 04 29 80-190  
E-mail: [info@oekofen.de](mailto:info@oekofen.de)  
[www.oekofen.de](http://www.oekofen.de)

#### Svizzera

**ÖkoFEN-Schweiz GmbH**  
Gewerbe Rüdél  
CH-6122 Menznau  
Tel.: +41 (0) 41 493 04 55  
Fax: +41 (0) 41 493 04 57  
E-mail: [info@oekofen.ch](mailto:info@oekofen.ch)  
[www.oekofen.ch](http://www.oekofen.ch)

#### ÖkoFEN nel mondo

##### Argentina

Misiones · [www.lipsia.com.ar](http://www.lipsia.com.ar)

##### Belgio e Paesi Bassi

Kuurne · [www.okofen.be](http://www.okofen.be)

##### Danimarca

Jægerspris · [www.oekofen.dk](http://www.oekofen.dk)

##### Francia

Saint-Baldoph · [www.okofen.fr](http://www.okofen.fr)

##### Regno Unito e Irlanda

Powys, Wales · [www.oekofen.co.uk](http://www.oekofen.co.uk)

##### Rep. Ceca

Ceský Krumlov · [www.oekofen.cz](http://www.oekofen.cz)

##### Russia

Mosca · [www.biobum.ru](http://www.biobum.ru)

##### Spagna e Portogallo

Caldas de Reis · [www.okofen.es](http://www.okofen.es)

##### USA e Canada

Bethel, Maine · [www.oekofen-usa.com](http://www.oekofen-usa.com)